

1/10 電動RC・オフロードカー
モンスタービートル

ITEM 50060



1/10 R/C OFF ROADER

MONSTER BEETLE



*READY TO ASSEMBLE 1/10 SCALE R/C MODEL KIT
*ACCEPTS 7.2V RACING PACK, REGULAR 7.2V
OR 6V BATTERY *REQUIRES NORMAL
OR BEC-SYSTEM 2 CHAN.
R/C EQUIPMENT



Competition
A WEB SITE FOR THE SERIOUS RAGER

TAMIYA PLASTIC MODEL CO.
628 OSHIKA SHIZUOKA-CITY JAPAN

MONSTER BEETLE

●小学生や組立てにできない方は、ご両親や模型に詳しい方にお手伝いをお願いして下さい。

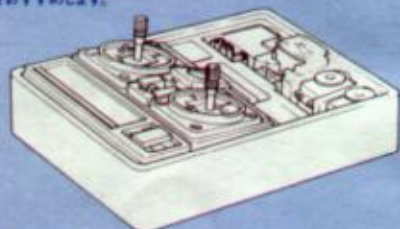
ラジオコントロールメカについて

このRCカーにはBECシステムの2チャンネルプロポをおすすめします。また一般型の2チャンネルプロポもそのまま使えます。さらに一般型の2チャンネルプロポにレギュレーターを組合わせて、BECシステムプロポと同じように受信機用電源を走行用バッテリーと共用することもできます。

★ラジオコントロールメカの取扱いについてはそれぞれの説明書を参考して下さい。

別にお買い求めいただくもの。

2チャンネルのプロポ
★BECシステムのプロポをおすすめします。



プロポ用電池

★受信機電源を走行用と共用するときは、受信機用の電池はいりません。



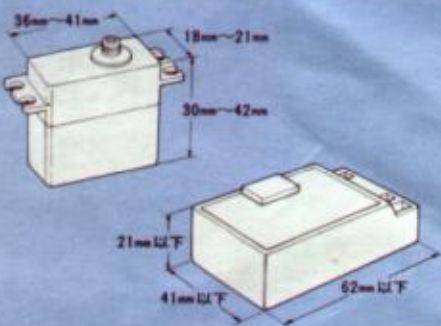
一般型プロポを使用し、走行用バッテリーと受信機電源を共用にするときは、ご使用のプロポに合わせたレギュレーターをお買い求め下さい。タミヤからは各メーカーのプロポに合わせて6種類が発売されています。また各プロポメーカーからも発売されています。

★タミヤレギュレーター(別売)

各社タイプがそろっています。

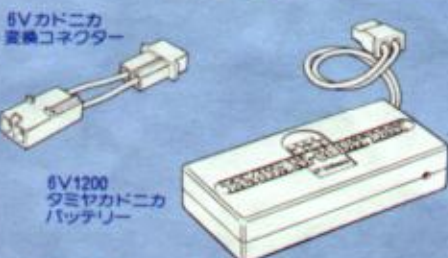


〈使用できるサーボ・受信機のサイズ〉



〈走行用電源〉

★このキットはタミヤカドニカ7.2V-1200およびレーシングバックが標準です。専用充電器と共に買い求め下さい。また、別売の6Vカドニカ変換コネクタを使えば6V-1200も使えます。なお、バッテリーの充電はタミヤカドニカ専用充電器をご使用下さい。コンビでの使用が高性能を十分に引き出します。

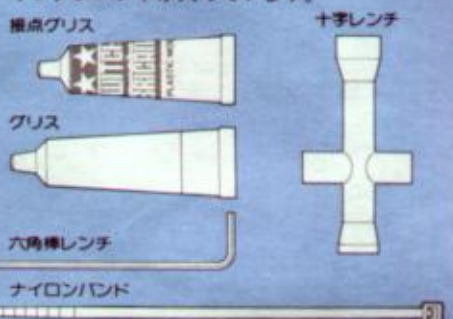


タミヤカドニカバッテリー6V、7.2Vはバック式ニッケルカドミウム電池です。放電特性にすぐれ、高性能を楽しめます。また、繰り返し500回以上使えて経済的。充電は家庭用100Vコンセントから行なう14-16時間充電器と、同じく家庭用100Vコンセントから約1時間で充電できる急速充電器、そして、車のシガライターから15分で充電できる急速充電器があります。

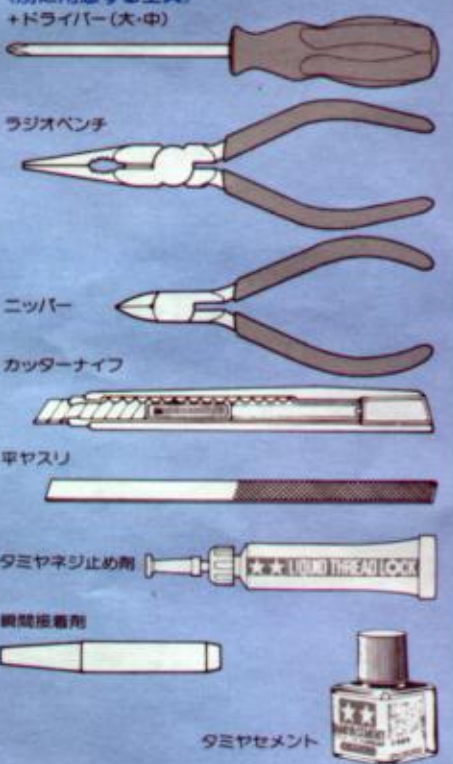


〈キットに入っている工具〉

キットには、十字レンチ、六角棒レンチ、接点グリス、グリス、ナイロンバンド、両面テープ、ウレタンバンドが入っています。



〈別に用意する工具〉

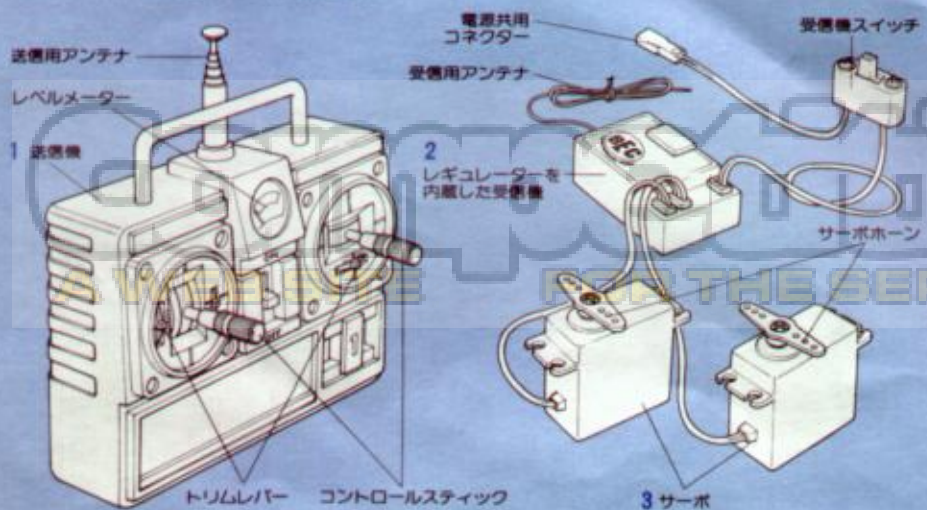


★この他に、ピンセット、セロファンテープがあると便利です。

〈塗料〉

塗装は、モデルの仕上りを決める重要なポイントです。19ページの説明をご覧ください。カラフルな塗装をお楽しみ下さい。

〈BECシステムの2チャンネルプロポ〉



BECシステムのプロポは、送信機、受信機、サーボなどから成り立っています。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、スティックの動きを電波の信号に変えてアンテナから発信します。
- トリムレバー=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整レバーです。
- コントロールスティック=車のステアリング、スイッチにつながるサーボを動かす、車をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波の信号を受け取る装置です。受信機内にレギュレーターを内蔵。受信機用の電源を走行用バッテリーから取り出します。なお、BECシステムのプロポ以外のタイプの場合はレギュレーターを別にお買い求めいただく必要があります。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のコントロール部分を動かします。
- サーボホーン=サーボと車のコントロール部分をつなぐ部品の1つです。十字型や円型、棒型などいろいろな形、大きさがあり、つけ変えることができます。

MONSTER BEETLE

RADIO CONTROL UNIT

A battery eliminator equipped 2 channel digital proportional radio system referred to as BEC (Battery Eliminator Circuitry) is suggested for the model. Standard radio unit or standard radio unit combined with the separately sold battery eliminator can also be used.

FUNKFERNSTEUERUNG · RC-ANLAGE

Für das Modell wird eine 2-Kanal-Digital-Proportional-Fernsteuerung mit Batterie-Eliminator (BEC) vorgeschlagen. Die Standard-RC-Anlage, die mit dem separat angebotenen Batterie-Eliminator kombiniert wird, kann ebenfalls verwendet werden.

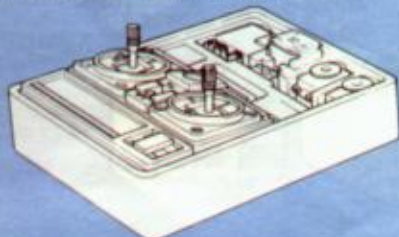
ENSEMBLE DE RADIO COMMANDE

Un ensemble R/C proportionnel à 2 voies pourvu d'un éliminateur de batterie (BEC) est suggéré pour l'équipement de ce modèle. Un ensemble R/C standard, ou un ensemble combiné avec un BEC disponible séparément peuvent également être utilisés.

NECESSARY ITEMS

FOLGENDE TEILE WERDEN BENÖTIGT EQUIPEMENT NECESSAIRE

- A BEC system unit is recommended.
- Eine RC-Anlage mit BEC wird empfohlen.
- Un ensemble avec BEC est recommandé.



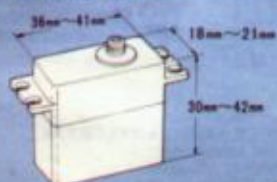
Batteries for R/C unit
Batterien für RC-Anlage
Batteries pour ensemble R/C



- Use battery eliminator matched to your radio unit, when eliminating receiver batteries.
- Zu RC-Anlagen ohne BEC ist unbedingt ein TAMIYA A-Anschluß zu kaufen.
- Utilisez un circuit BEC compatible avec votre radio pour supprimer l'accu de réception.

SUITABLE SERVO AND RECEIVER SIZE

GROSSE DER SERVOS UND DES EMPFÄNGERS DIMENSIONS MAX. DES SERVOS ET DU RECEPTEUR



Under 21mm
Unter 21mm
Moins de 21mm

Under 41mm
Unter 41mm
Moins de 41mm

Under 62mm
Unter 62mm
Moins de 62mm

POWER SOURCE

★ This kit is designed to use a Tamiya Ni-Cd 7.2V-1200mAh battery or the 7.2V Racing Pack sold separately. When using Tamiya Ni-Cd 6V battery, a separately sold 6V Battery Adapter (5264) is required.

STROMQUELLEN

★ Für diesen Bausatz benötigt man eine Tamiya Ni-Cd 7,2V-1200mAh Batterie oder das 7,2V Racing Pack, das gesondert angeboten wird. Falls die Tamiya Ni-Cd 6V-Batterie verwendet wird, wird ein 6V-Batterie-Adapter benötigt.

BATTERIE DE PROPULSION

★ Ce modèle est conçu pour être alimenté avec une batterie Ni-Cd Tamiya de 7,2V/1200mAh standard ou Racing, disponibles séparément. Pour l'utilisation d'une batterie Tamiya de 6V, un adaptateur (5264) est nécessaire.



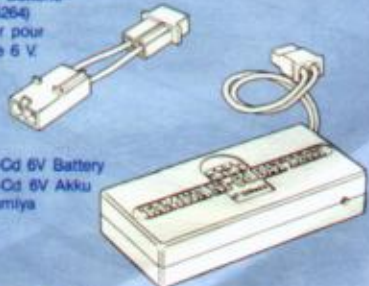
Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack
Batterie Tamiya Ni-Cd
7.2 V. Racing



Tamiya Ni-Cd 7.2V Battery
Tamiya Ni-Cd 7.2V Akku
Batterie Tamiya Ni-Cd 7.2 V.



Tamiya 6V Battery Adapter (5264)
Tamiya 6V Batterie-Adapter (5264)
Adaptateur pour batterie de 6 V (5264)



Tamiya Ni-Cd 6V Battery
Tamiya Ni-Cd 6V Akku
Batterie Tamiya Ni-Cd 6 V.

TAMIYA NI-Cd BATTERIES

The optional Tamiya Ni-Cd battery contains cells of 1200mAh capacity and can be recharged more than 500 times. For maximum performance, use only Tamiya Ni-Cd batteries.

TAMIYA NI-Cd BATTERIEN

Die Tamiya Ni-Cd Batterie hat Zellen mit einer Kapazität von 1200mAh und kann über 500mal geladen werden. Um Höchstleistungen zu erreichen, nur Tamiya Ni-Cd Akkus verwenden.

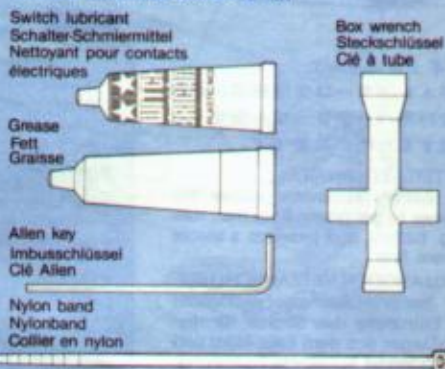
BATTERIES NI-Cd TAMIYA

Les batteries Ni-Cd Tamiya sont composées d'éléments de 1200mAh et peuvent être rechargées plus de 500 fois. Pour obtenir les meilleures performances, utiliser uniquement les batteries Tamiya.

ZUSAMMENSETZUNG DER BEC RC-ANLAGE

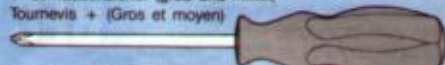
1. Sender : Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
2. Empfänger mit A-Anschluß : Der Empfänger erhält Signale vom Sender. Der Strom für den Empfänger wird aus dem Fahr-Akku genommen. Für Empfänger ohne BEC muß ein separater A-Anschluß eingebaut werden. (BEC=Akku-Anoden-Netzanschluß)
3. Servos : Signale vom Empfänger werden im Servo mechanisch übersetzt.

TOOLS INCLUDED IN KIT WERKZEUG IM KASTEN OUTILS FOURNIS DANS LE KIT

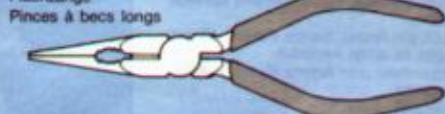


NOT INCLUDED IN KIT IM KASTEN NICHT ENTHALTEN NON FOURNIS DANS LE KIT

- + Screwdrivers (large and medium)
- + Schraubenzieher (groß und mittel)
- + Tournevis + (Gros et moyen)



Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



Side cutter
Zwickzange
Pincés coupantes



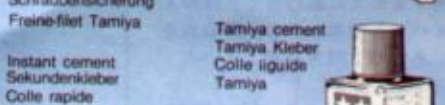
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modeliste



File
Feile
Lime



Liquid thread
lock
Flüssige
Schraubensicherung
Freinib-filet Tamiya



Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



Tamiya cement
Tamiya Kleber
Colle liquide
Tamiya

★ Tweezers and cellophane tape will also assist in construction. Painting is an important point in finishing your model. Refer to the latter pages in this instruction for painting details.

★ Pinzette und Tesa-Band sind beim Bau sehr hilfreich. Das Lackieren ist ein wichtiger Punkt bei der Fertigstellung des Modells. Detailbemalung siehe nachfolgende Seiten.

★ Des précelles et du ruban adhésif seront également utiles durant le montage. La peinture est une opération très importante dans la finition d'un modèle. Se référer aux dernières pages de cette notice de montage pour les détails de peinture.

COMPOSITION OF BEC DIGITAL PROPORTIONAL SYSTEM

1. Transmitter : Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
2. Receiver equipped with battery eliminator : Receiver and servos obtain power from the car's running battery. For receivers without BEC, a separate battery eliminator unit is required.
3. Servos : Servo transforms signals received by the receiver into mechanical movements.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C AVEC BEC

1. Emetteur : Il sert de "boîte de commande"; les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
2. Récepteur équipé d'un BEC : Le récepteur et les servos sont alimentés par la batterie de propulsion. Pour les récepteurs sans BEC incorporé, un circuit séparé est nécessaire.
3. Servos : Les servos transforment les signaux reçus du récepteur en mouvements mécaniques.



★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んで下さい。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんで下さい。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

〈レギュレーター〉

レギュレーターは受信機用の電源を走行用バッテリーから安定して供給するための装置です。

BATTERY ELIMINATOR

The battery eliminator allows the receiver to get power from the running battery, and provides a stable current flow.

AKKU-ANODEN-NETZANSCHLUSS

Der Batterie-Eliminator ermöglicht die Entnahme des Stroms für den Empfänger aus dem Fahr-Akku und gewährleistet konstante Spannung.

ELIMINATEUR DE BATTERIE

Ce système permet d'alimenter le récepteur par la batterie de propulsion et fourni un courant stabilisé.

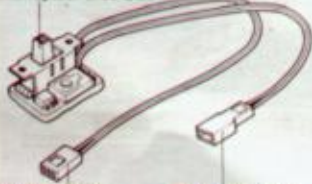
タミヤレギュレーター

TAMIYA BATTERY ELIMINATORS
TAMIYA A-ANSCHLUSS
ELIMINATEURS DE BATTERIE TAMIYA

- ★各プロポメーカー用が用意されています。
- ★Acorns, Sanwa, Futaba, JR und KO type available.
- ★Auch von Acorns, Sanwa, Futaba, JR und KO gibt es einen Anschluß.
- ★Disponibles pour Acorns, Sanwa, Futaba, JR et KO.

レギュレーター付受信機スイッチ

Eliminator equipped receiver switch
Ein/Aus-Schalter mit A-Anschluß
Interrupteur avec BEC



受信機コネクタ
Receiver connector
Empfänger-
Verbindungskabel
Prise du récepteur

電源共用コネクタ
2P connector
2P-Anschluß
Connecteur à
2 fiches

〈ドライバー〉

使用するビスにあわせて2種のドライバーを使用します。図の大きさにあわせて用意して下さい。

SCREWDRIVERS

You should have at hand the types of screwdrivers shown below.

SCHRAUBENZIEHER

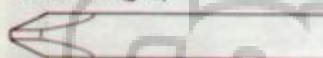
Die unten gezeigten Schraubenzieher sollte man benutzen.

TOURNEVIS

Vous devez avoir à disposition deux modèles de tournevis comme illustré ci-dessous.

+ドライバー 大

+ Screwdriver large
+ Schraubenzieher groß
Tournevis + (gros)

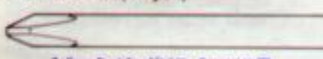


4mmビス、3mmビス、3mmスクリューピン用
For 4mm, 3mm screws and 3mm screw pins.

Für 4mm; 3mm Schrauben und 3mm Schraubzapfen
Pour les vis de 3mm et de 4mm et pour les vis décollées de 3mm.

+ドライバー 中

+ Screwdriver medium
+ Schraubenzieher mittel
Tournevis + (moyen)



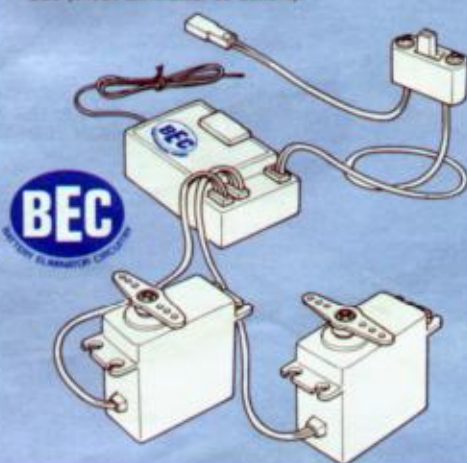
2.6mmタッピングビス、2mmビス用
For 2.6mm screws and 2mm screws.
Für 2.6mm und 2mm Schrauben
Pour les vis de 2.6mm et les vis de 2mm

〈BECシステムの受信機を使う場合〉

When using BEC system receiver
Wenn BEC-Empfänger verwendet wird
En utilisant un récepteur BEC

★BECシステムとは受信機にレギュレーターが内蔵されたプロポのことで、

- ★The battery eliminator equipped proportional unit is referred to as BEC (Battery Eliminator Circuitry) system.
- ★Die RC-Anlage mit Akku-Anoden-Netzanschluß bezieht sich auf das BEC (Battery Eliminator Circuitry) System.
- ★Un ensemble R/C équipé d'un éliminateur est appelé BEC (Circuit Eliminateur de Batterie).

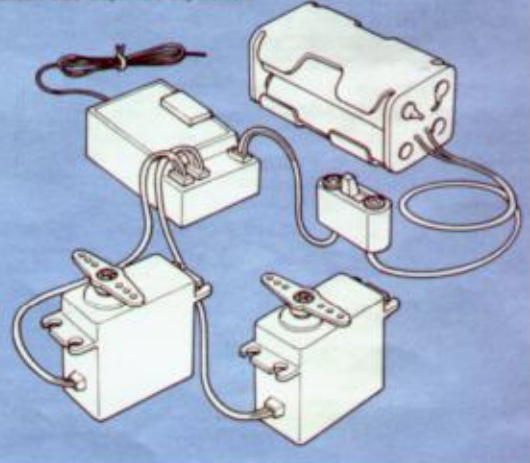


〈レギュレーターを内蔵していない受信機の場合〉

When using normal receiver
Bei Verwendung eines normalen Empfängers
En utilisant un récepteur normal

★別売のレギュレーターを使用すると受信機電源を共用にできます。

- ★Receiver batteries can be eliminated with the battery eliminators sold separately.
- ★Die Empfänger-Batterien können durch den Batterie-Eliminator eingespart werden, der gesondert angeboten wird.
- ★L'accu de réception peut être supprimé en utilisant un circuit BEC disponible séparément.

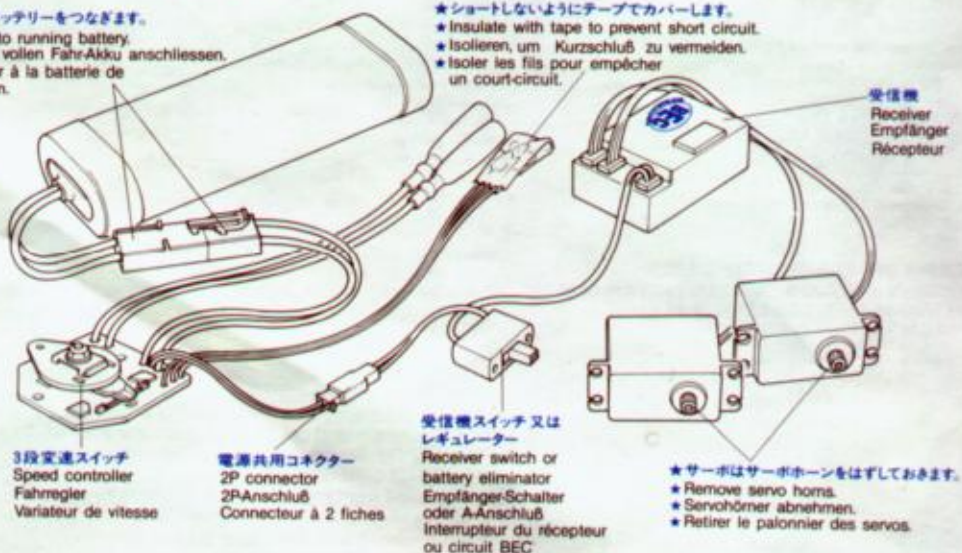


1 〈受信機用電源を共用する場合〉

When eliminating receiver batteries using normal or BEC receiver.
Bei Einsparung der Empfänger-Batterien an einem normalen Empfänger
En utilisant un récepteur BEC

- ★走行用バッテリーをつなぎます。
- ★Connect to running battery.
- ★An einen vollen Fahr-Akku anschliessen.
- ★Connecter à la batterie de propulsion.

- ★ショートしないようにテープでカバーします。
- ★Insulate with tape to prevent short circuit.
- ★Isolieren, um Kurzschluß zu vermeiden.
- ★Isoler les fils pour empêcher un court-circuit.



3段変速スイッチ
Speed controller
Fahrgregler
Variateur de vitesse

電源共用コネクタ
2P connector
2P-Anschluß
Connecteur à 2 fiches

受信機スイッチ又はレギュレーター
Receiver switch or battery eliminator
Empfänger-Schalter oder A-Anschluß
Interrupteur du récepteur ou circuit BEC

受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

- ★サーボはサーボホーンをはずしておきます。
- ★Remove servo horns.
- ★Servohörner abnehmen.
- ★Retirer le palonnier des servos.

〈受信機用バッテリーを使用する場合〉

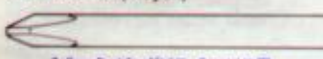
When using receiver batteries
Bei Verwendung von Empfänger-Batterien
En utilisant un accu de réception

4mmビス、3mmビス、3mmスクリューピン用
For 4mm, 3mm screws and 3mm screw pins.

Für 4mm; 3mm Schrauben und 3mm Schraubzapfen
Pour les vis de 3mm et de 4mm et pour les vis décollées de 3mm.

+ドライバー 中

+ Screwdriver medium
+ Schraubenzieher mittel
Tournevis + (moyen)

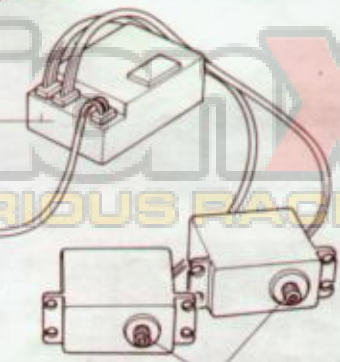


2.6mmタッピングビス、2mmビス用
For 2.6mm screws and 2mm screws.
Für 2.6mm und 2mm Schrauben
Pour les vis de 2.6mm et les vis de 2mm

受信機用バッテリー
Receiver batteries
Batterien für Empfänger
Accu de réception

受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

受信機スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur de la réception



- ★サーボはサーボホーンをはずしておきます。
- ★Remove servo horns.
- ★Servohörner abnehmen.
- ★Retirer le palonnier des servos.

2

CHECKING R/C EQUIPMENT
(See right.)

- ① Install battery.
- ② Extend antenna.
- ③ Loosen and extend.
- ④ Switch on.
- ⑤ Switch on.
- ⑥ Keep sticks in neutral.
- ⑦ Trim levers in neutral.
- ⑧ Servos in neutral position.

ÜBERPRÜFEN DER RC-ANLAGE
(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Ausziehbare Antenne.
- ③ Aufwickeln und langziehen.
- ④ Schalter ein-aus.
- ⑤ Schalter ein-aus.
- ⑥ Hebel in Mittelstellung.
- ⑦ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑧ Dies ist die Neutralstellung der Servos.

VERIFICATION DE L'EQUIPEMENT
R/C (Voir à droite.)

- ① Mettre en place la batterie.
- ② Déployer l'antenne.
- ③ Dérouler et déployer le fil.
- ④ Mettre en contact.
- ⑤ Mettre en contact.
- ⑥ Mettre les manches au neutre.
- ⑦ Placer les trims au neutre.
- ⑧ Les servos doivent être au neutre.

3

(使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

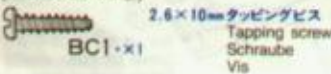
(ビス袋B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



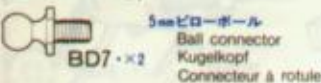
(ビス袋C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



(ビス袋D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

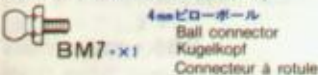


4

(使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(金具袋)

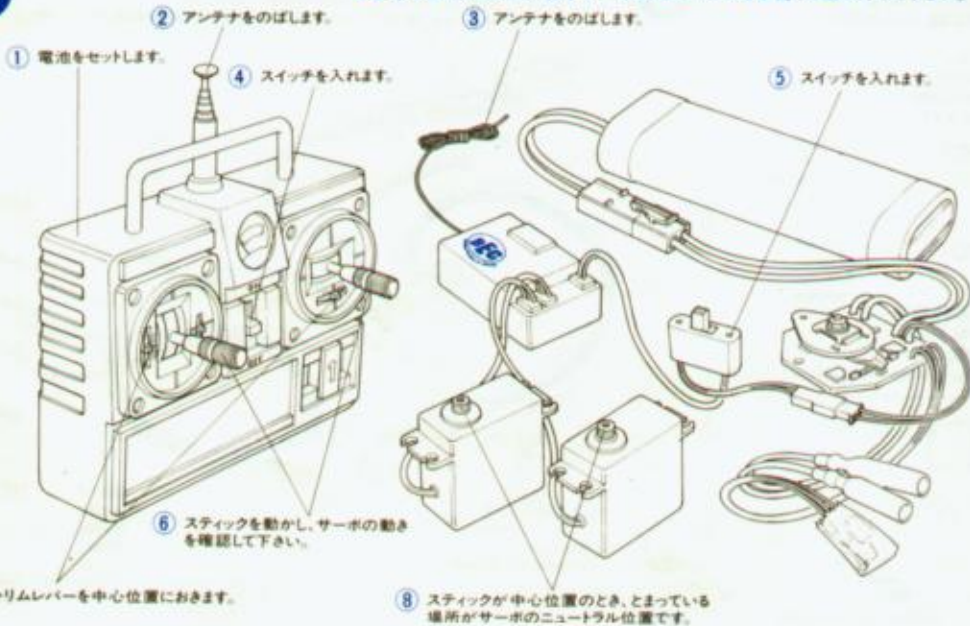
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet des pièces métalliques)



(RCメカのチェック)

★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立て下さい。

2

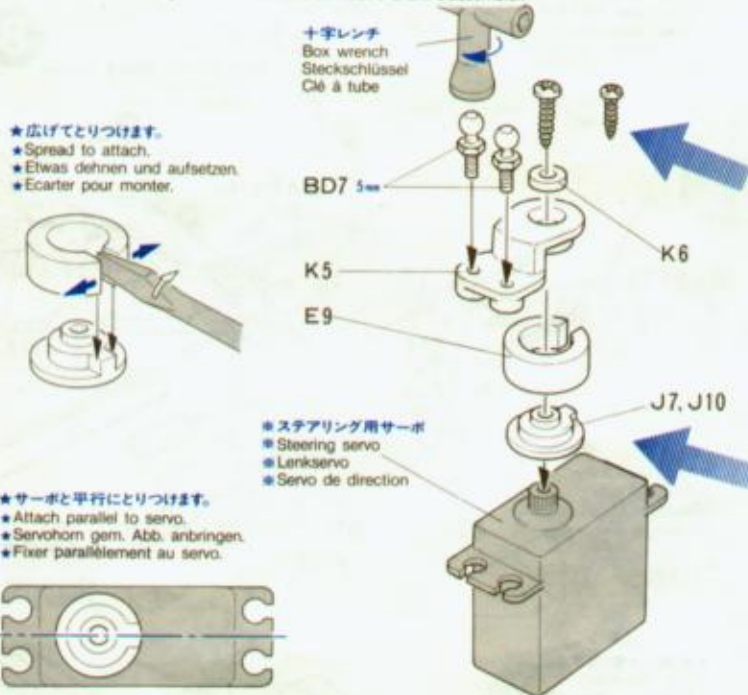


3

★ニュートラル調節をしたまま組み立てます。

- ★Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
- ★Servos vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que les servos sont au neutre avant d'assembler.

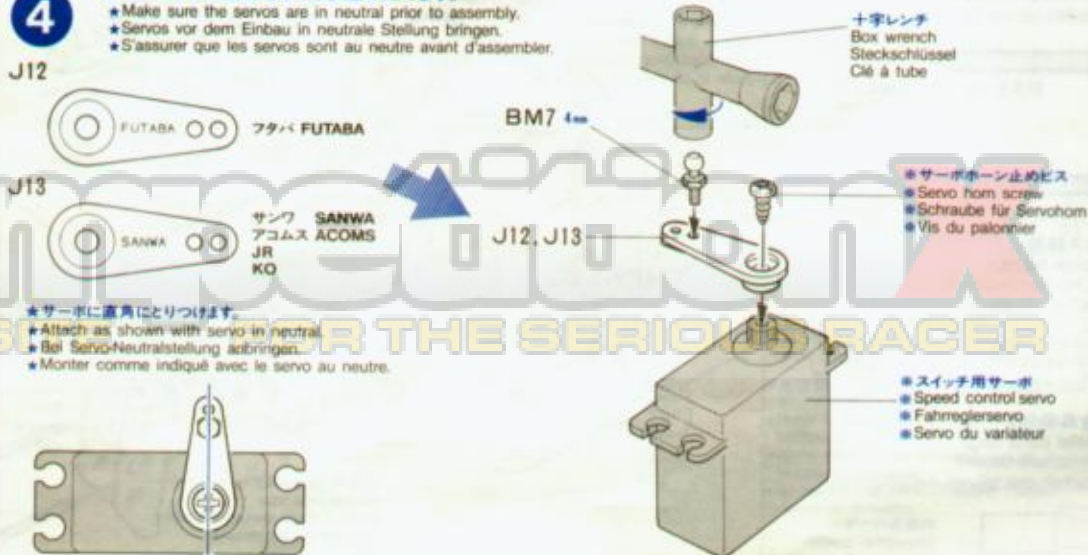
※の部品はキットに含まれません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas inclus dans le kit.



4

★ニュートラル調節をしたまま組み立てます。

- ★Make sure the servos are in neutral prior to assembly.
- ★Servos vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que les servos sont au neutre avant d'assembler.



クイックドライブRCカー●RCメカニズム
組込み済みの完成モデルです。タミヤのRC
技術による本格的な内容でレースも楽しめます。
コントロールのしやすいホイールタイプの
送信機つきでRCをはじめめるのに最適。楽し
みながら気軽にテクニクをみがけます。

5 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰D)

(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

BD1・×1 2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

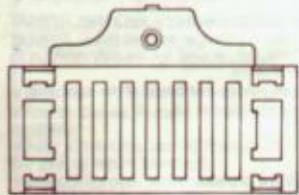
BD4・×1 2mmワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle

(プレス部品袋詰)

(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet des pièces embouties)



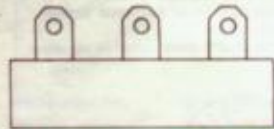
BP2・×1 レジスタプレート
Resistor plate
Widerstands-Platte
Plaque de la résistance



BP3・×1 レジスタカバー
Resistor cover
Abdeckung des Widerstandes
Couvercle de la résistance

(ブリストパック)

(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)



SA1・×1 3端子レジスター
Resistor
Widerstand
Résistance

6 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA3・×4 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA7・×4 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

BB3・×4 4×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

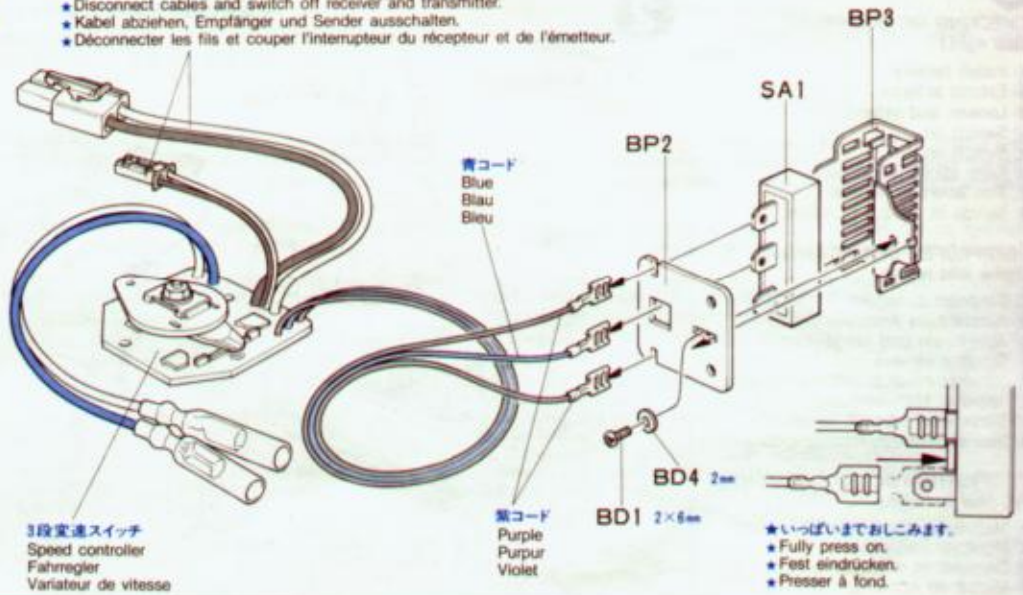
(金具袋詰)

(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet des pièces métalliques)

BM5・×2 六角スペーサー
Hexagonal spacer
Sechskant-Distanzstück
Entretoise hexagonale

5

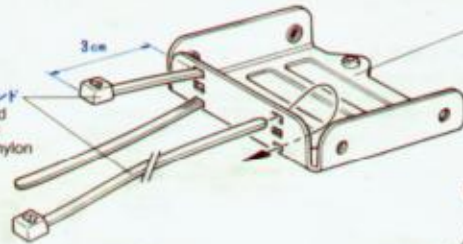
★各コードをはずし、送・受信機のスイッチを切って下さい。
● Disconnect cables and switch off receiver and transmitter.
● Kabel abziehen, Empfänger und Sender ausschalten.
● Déconnecter les fils et couper l'interrupteur du récepteur et de l'émetteur.



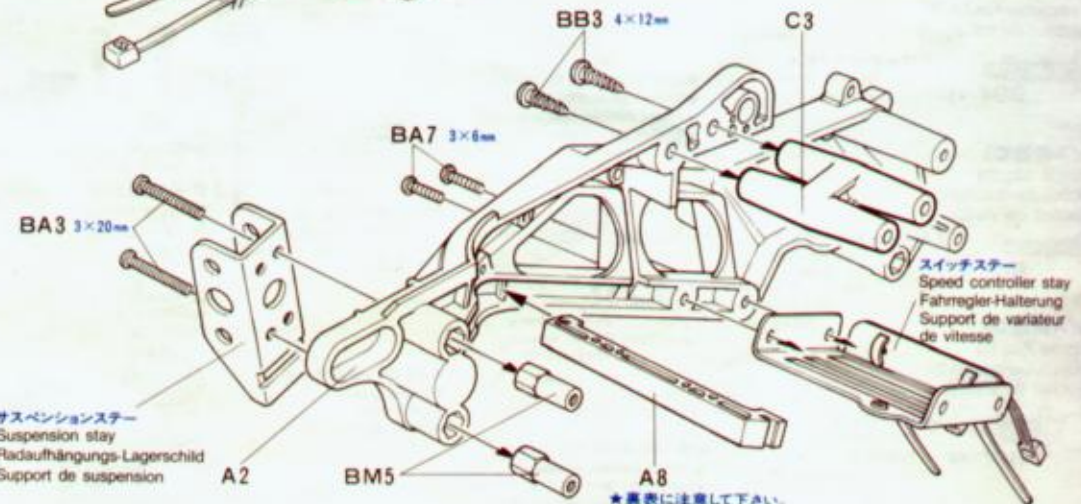
★いっぺいまでおしこみます。
● Fully press on.
● Fest eindrücken.
● Presser à fond.

6

BT3 ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon



スイッチステー
Speed controller stay
Fahrregler-Halterung
Support de variateur de vitesse

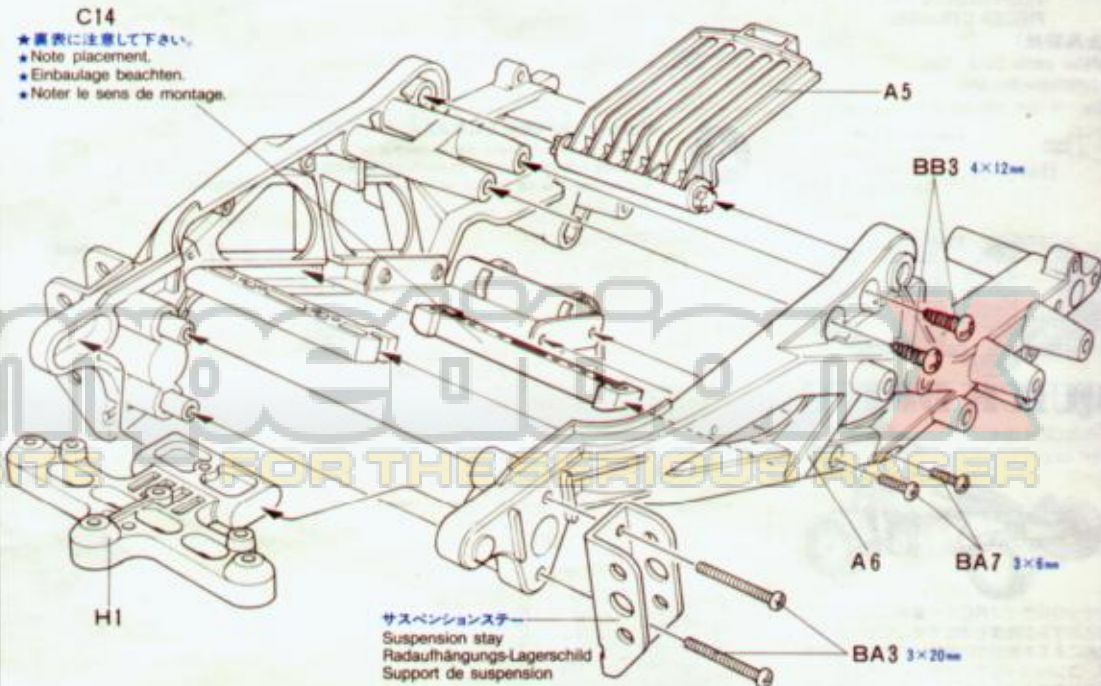


サスペンションステー
Suspension stay
Radaufhängungs-Lagerschild
Support de suspension

スイッチステー
Speed controller stay
Fahrregler-Halterung
Support de variateur de vitesse

★裏表に注意して下さい。
● Note placement.
● Einbaulage beachten.
● Noter le sens de montage.

C14
★裏表に注意して下さい。
● Note placement.
● Einbaulage beachten.
● Noter le sens de montage.



サスペンションステー
Suspension stay
Radaufhängungs-Lagerschild
Support de suspension

7 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×12mm丸ビス(銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (argent)
BA5・×2

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB4・×4

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mmワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BC6・×2

8 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB4・×4

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mmワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BC6・×4

(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD1・×2

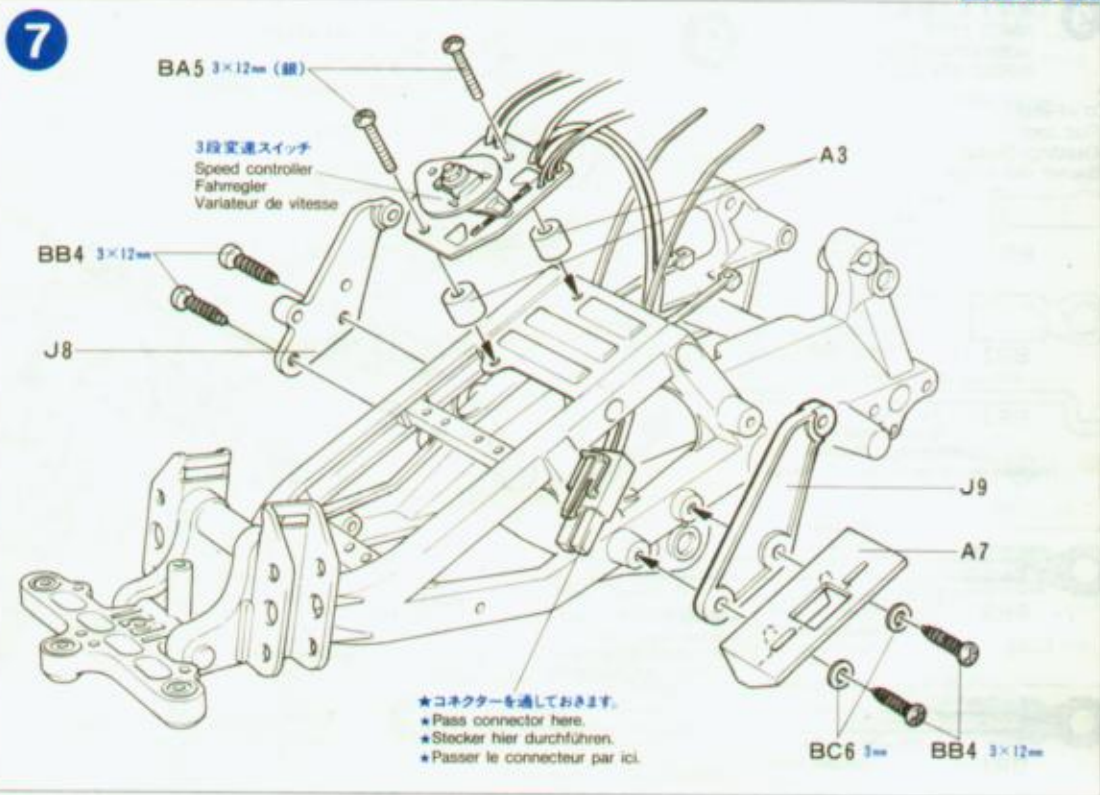
2mmワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BD4・×2

〈スイッチには接点グリスを〉
スピードコントロールスイッチの
接点部分にはタミヤ接点グリスを
たっぷりつけて下さい。火花の発生
による接触不良を防ぎ、電流の
流れをよくします。

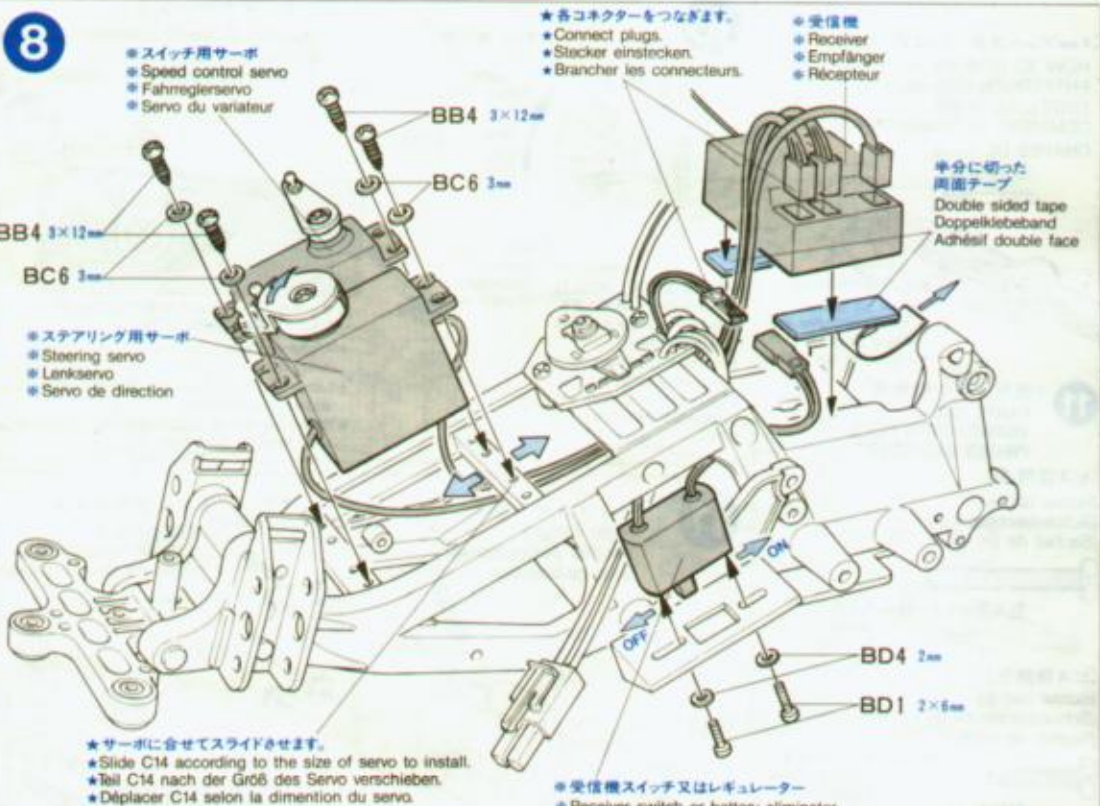
SWITCH LUBRICANT
Apply switch lubricant on contact
points of controller for good current
flow.

SCHALTER-SCHMIERMITTEL
Schalter-Schmiermittel auf den Kon-
takte des Fahrgreglers schützt vor
schlechtem Kontakt.

NETTOYANT POUR CONTACTS
ELECTRIQUES
Appliquez du nettoyant sur les points
de contact du variateur pour assurer
un passage franc du courant.



★コネクタを通しておきます。
★ Pass connector here.
★ Stecker hier durchführen.
★ Passer le connecteur par ici.



※スイッチ用サーボ
※ Speed control servo
※ Fahrgreglerservo
※ Servo du variateur

※ステアリング用サーボ
※ Steering servo
※ Lenkservo
※ Servo de direction

★各コネクタをつなごます。
★ Connect plugs.
★ Stecker einstecken.
★ Brancher les connecteurs.

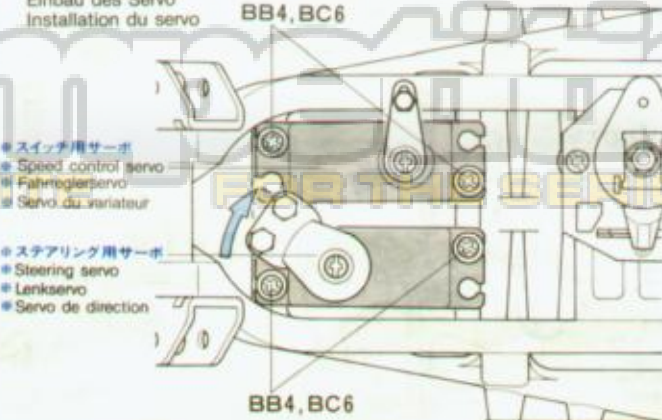
※受信機
※ Receiver
※ Empfänger
※ Récepteur

半分に切った
両面テープ
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

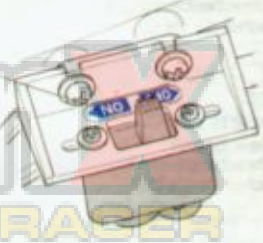
★サーボに合わせてスライドさせます。
★ Slide C14 according to the size of servo to install.
★ Teil C14 nach der Größe des Servo verschieben.
★ Déplacer C14 selon la dimension du servo.

※受信機スイッチ又はレギュレーター
※ Receiver switch or battery eliminator.
※ Empfänger-Schalter oder A-Anschluß
※ Interrupteur de la réception ou circuit BEC

〈サーボのとりつけ〉
Installing servo
Einbau des Servo
Installation du servo



マーク17
Sticker
Sticker
Motif adhésif



★受信機・バッテリー使用の場合の搭載方法は
P17で指示してあります。
★ Refer to page 17 when installing receiver
batteries.
★ Siehe Seite 17 bei Verwendung der
Empfänger-Batterien.
★ Se référer à la page 17 quand installer
l'accu de réception.

9 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ロッド袋詰)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet des tringleries)

4mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BR1・x1

5mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

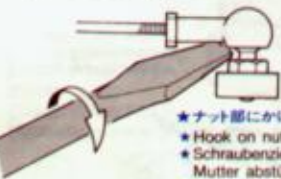
BR2・x4

BR6・x1 スイッチロッド
Speed control rod
Fahrregler-Gestänge
Tringlerie de cde du variateur de vitesse

約74mm
BR5・x1
3×50mm ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

約95mm
BR4・x1
3×70mm ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

(4mm アジャスターのはずしかた)
HOW TO REMOVE 4mm ADJUSTER
ENTFERNEN DES 4mm
EINSTELLSTÜCKS
COMMENT DECONNECTER LES
CHAPES DE 4mm



- ★ナット部にかけます。
- ★Hook on nut.
- ★Schraubenzieher auf Mutter abstützen.
- ★Accrocher sur l'écrou.

11 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA3・x8 3×20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

BB4・x2 3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC4・x8 3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

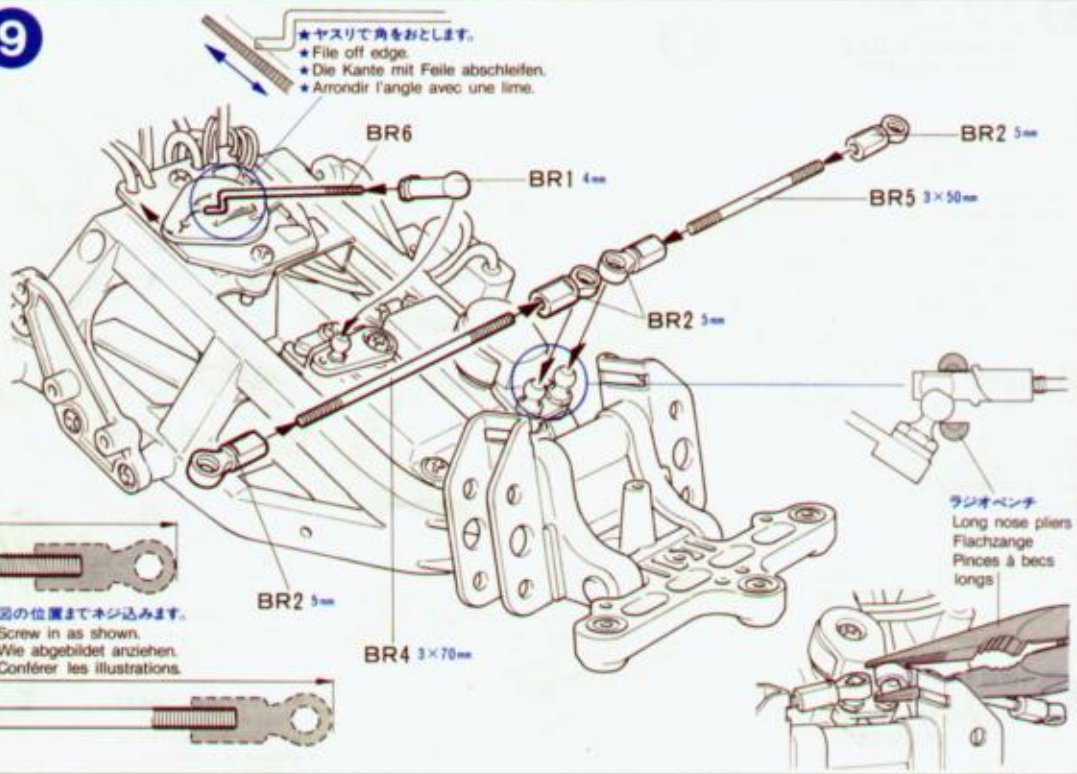
(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

BD7・x2 3mm ビローボール
Ball connector
Kugeltropf
Connecteur à rotule

(金具袋詰)
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet des pièces métalliques)

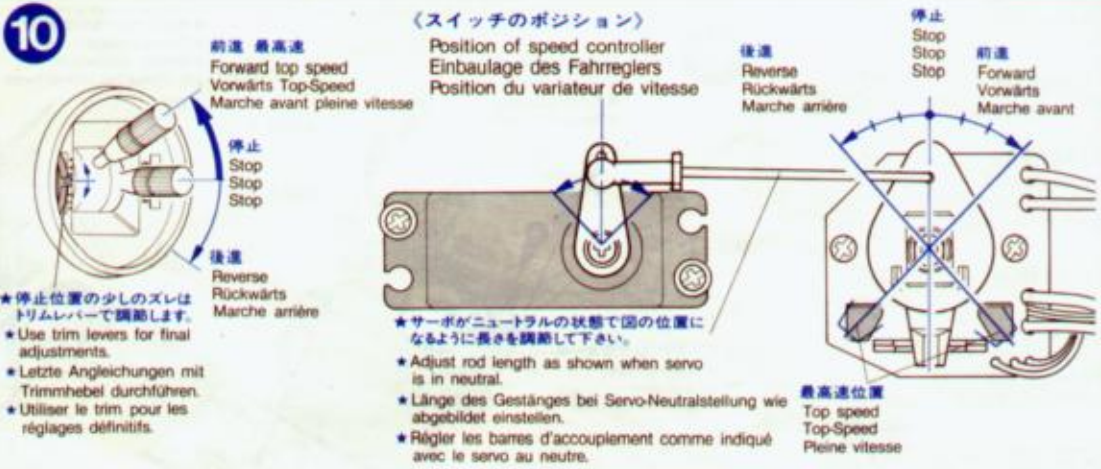
BM4・x2 3×32mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis à tête plate

9



- ★ヤスリで角をおとします。
- ★File off edge.
- ★Die Kante mit Feile abschleifen.
- ★Arrondir l'angle avec une lime.

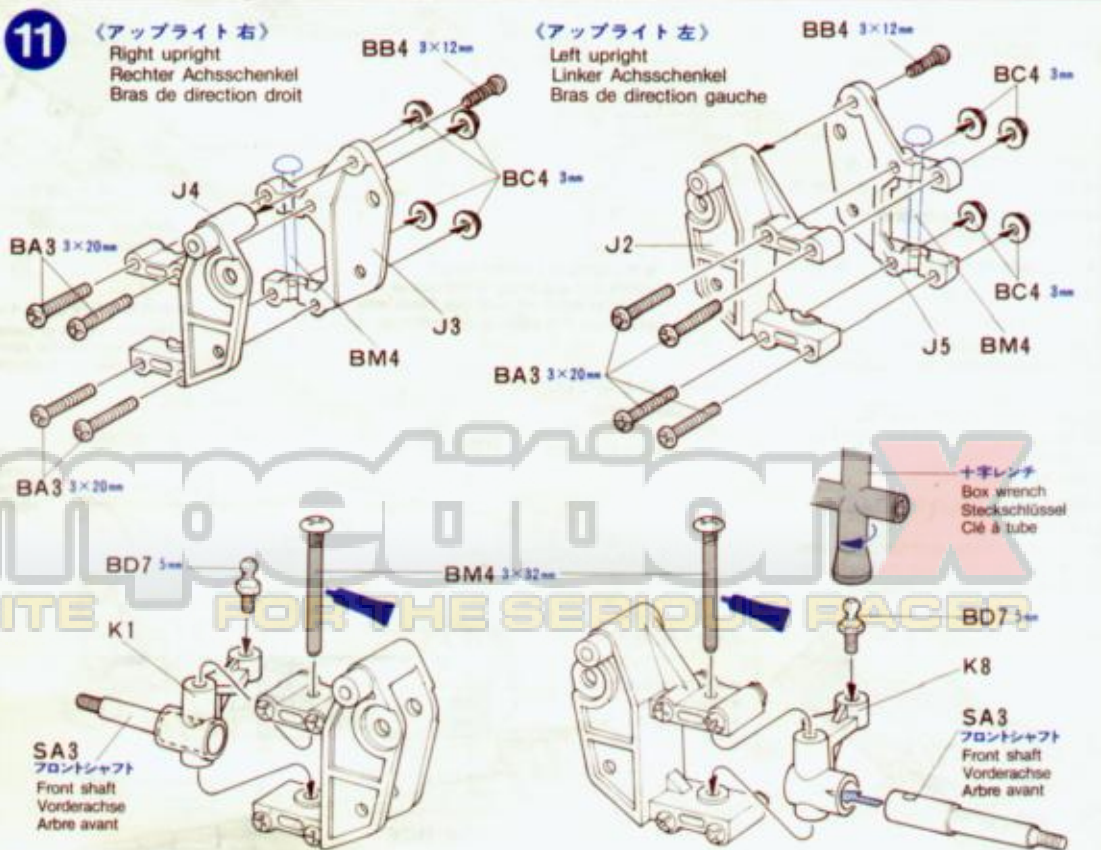
10



- ★停止位置の少しのズレはトリムレバーで調整します。
- ★Use trim levers for final adjustments.
- ★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.
- ★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

- ★サーボがニュートラルの状態での位置になるように長さを調整して下さい。
- ★Adjust rod length as shown when servo is in neutral.
- ★Länge des Gestänges bei Servo-Neutralstellung wie abgebildet einstellen.
- ★Régler les barres d'accouplement comme indiqué avec le servo au neutre.

11



(アップライト右)
Right upright
Rechter Achsschenkel
Bras de direction droit

(アップライト左)
Left upright
Linker Achsschenkel
Bras de direction gauche

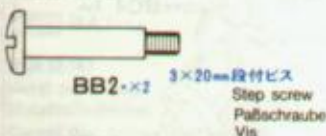
十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

SA3
フロントシャフト
Front shaft
Vorderachse
Arbre avant

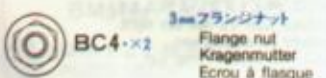
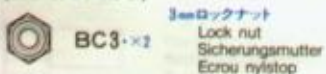
SA3
フロントシャフト
Front shaft
Vorderachse
Arbre avant

12 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

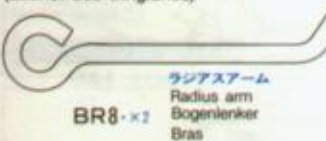
(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



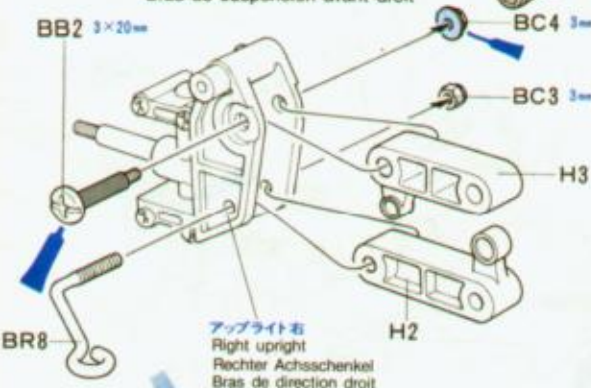
(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



(ロッド袋詰)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet des tringleries)



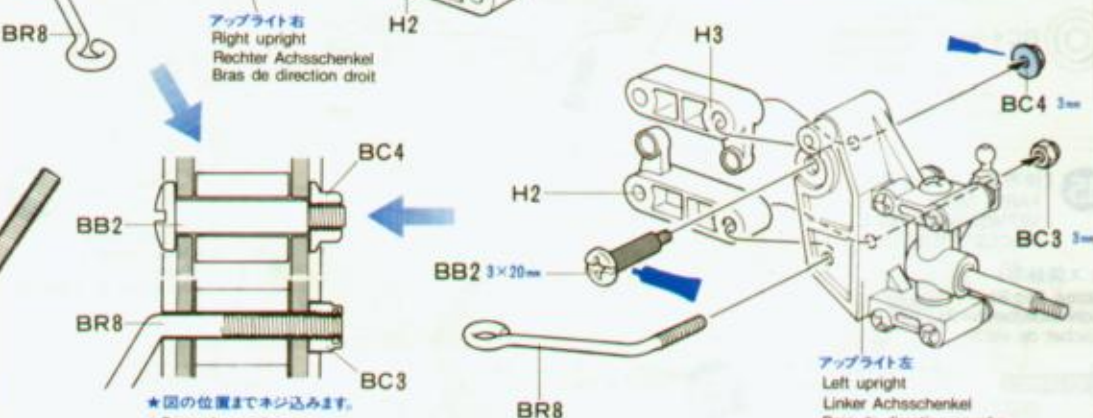
12 (フロントアーム右)
Front arm right
Vorderer Arm rechts
Bras de suspension avant droit



タミヤネジ止め剤をつけて下さい。
Apply Tamiya Liquid Thread Lock.
Tamiya flüssige Schraubensicherung aufbringen.
Appliquer du freine-filet Tamiya.

十字レンチ
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube

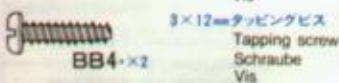
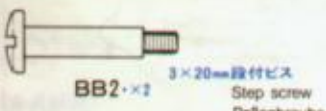
(フロントアーム左)
Front arm left
Vorderer Arm links
Bras de suspension avant gauche



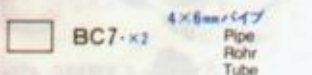
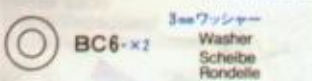
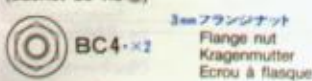
★図の位置までネジ込みます。
★Screw in as shown.
★Wie abgebildet anziehen.
★Conférer l'illustration dessus.

13 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

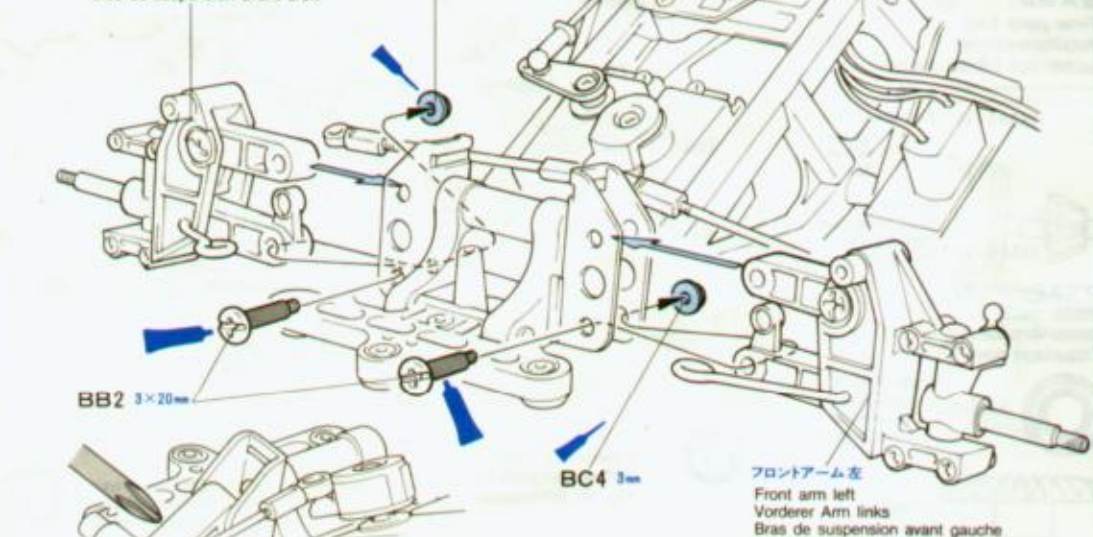
(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)



13 フロントアーム右
Front arm right
Vorderer Arm rechts
Bras de suspension avant droit



★ラジオペンチでおさえます。
★Secure with long nose pliers.
★Mit Flachzange halten.
★Retenir avec des pinces à bec longs.

LIQUID THREAD L CK

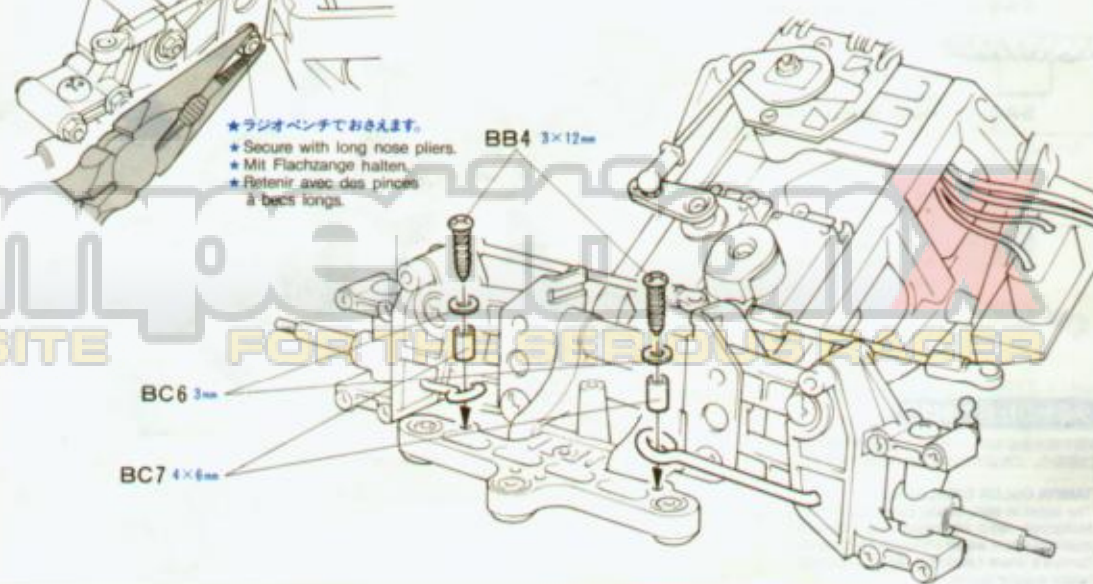
ネジ止め剤
チューブ入りのネジ止め剤です。走行中の振動などにより、ビス、ナットなどがゆるんだり脱落するのを防ぐのにお使い下さい。

This is a metal screw thread locking agent in a handy tube for use on R/C vehicles, to prevent loss of screws and nuts during operation. Will not harm plastic parts and screws remain removable when necessary.

SWITCH CONTACT GREASE

タミヤ接点グリス
スイッチの接点部分につけてご使用下さい。火花の発生による接触不良を防ぎ、電気の流れを良くします。

Specially formulated for use on R/C Speed Controllers to reduce arcing, prevent pitting and corrosion and improve current flow. It will maintain its viscosity over a wide temperature range and prolongs the life of the controller.



17 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA7・×2 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(金具袋詰)
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet des pièces métalliques)

BM3・×3 3×16mmスペーサー
Spacer
Distanzstück
Bague-entretoise

BM5・×2 六角スペーサー
Hexagonal spacer
Sechskant-Distanzstück
Entretoise hexagonale

18 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA1 3×30mm丸ビス(黒)
×2 Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noire)

BA2・×1 3×27mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

BC4・×3 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

BC6・×2 3mmワッシャー
Washer
Bellagescheibe
Rondelle 3mm

(金具袋詰)
(Metal parts bag)
(Metallteile-Beutel)
(Sachet des pièces métalliques)

BM2・×1 5×21mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BM3・×2 3×16mmスペーサー
Spacer
Distanzstücke
Bague-entretoise

(ブリストアパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)

SA5・×2 850メタル
Metal
Metall-Lager
Palier métal

19 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

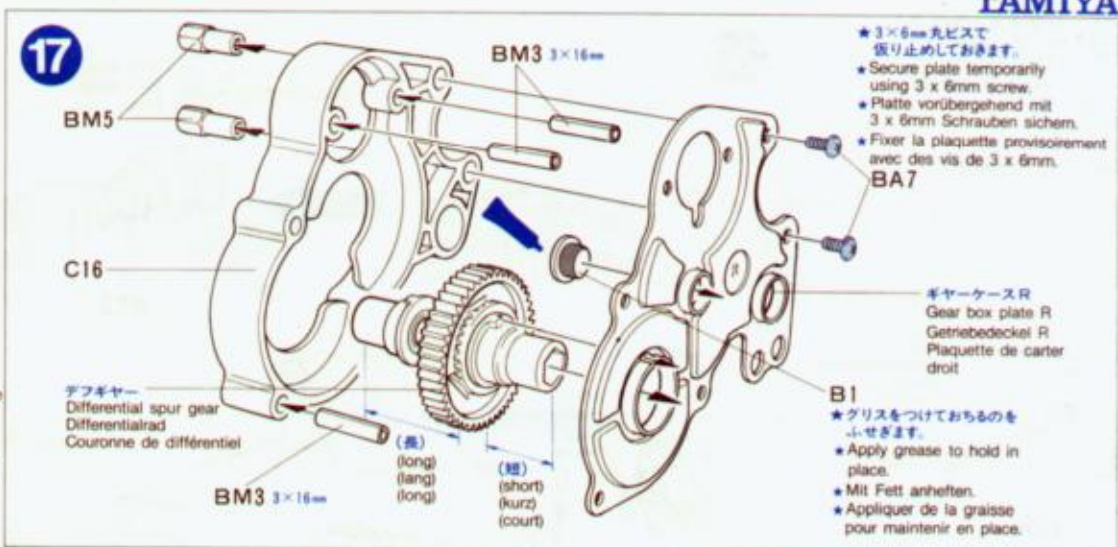
(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

BA2・×2 3×27mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA5・×2 3×12mm丸ビス(銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (argent)

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

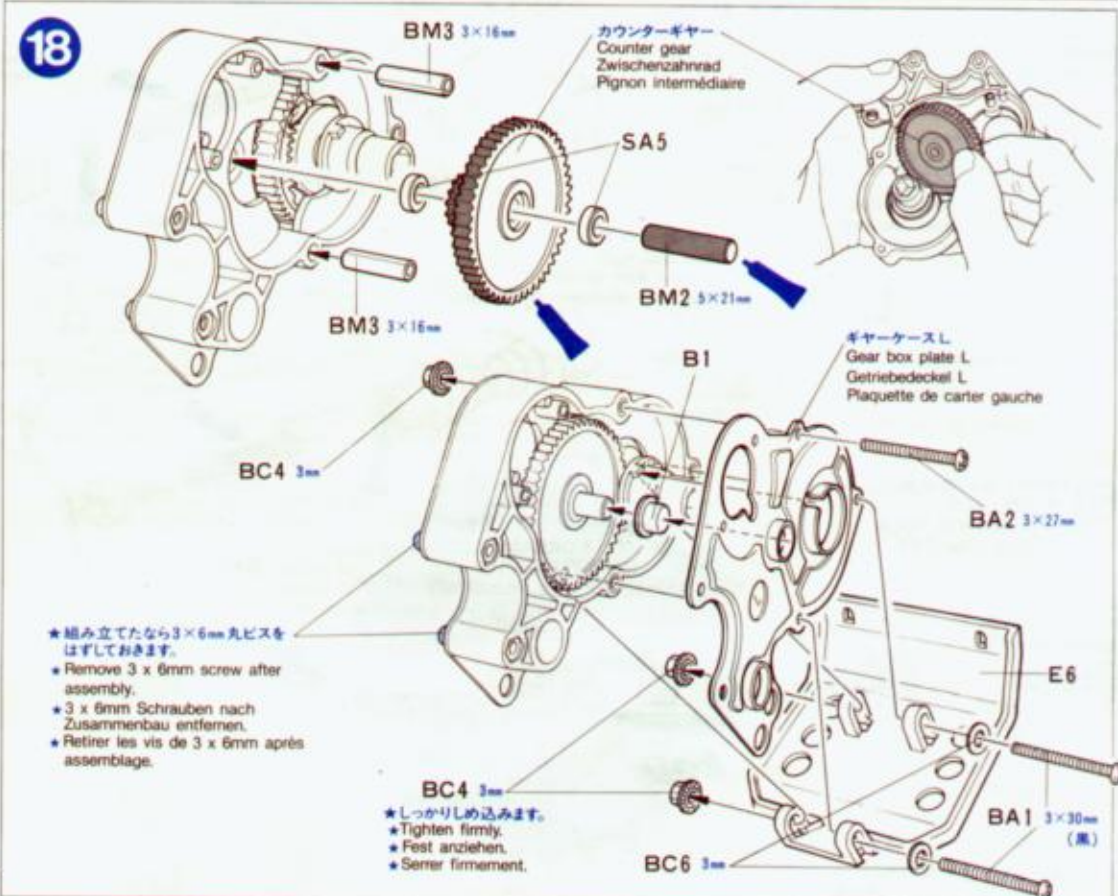
BB5・×2 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis



★3×6mm丸ビスで
仮り止めておきます。
★Secure plate temporarily
using 3×6mm screw.
★Platte vorübergehend mit
3×6mm Schrauben sichern.
★Fixer la plaquette provisoirement
avec des vis de 3×6mm.
BA7

ギヤケースR
Gear box plate R
Getriebedeckel R
Plaquette de carter
droit

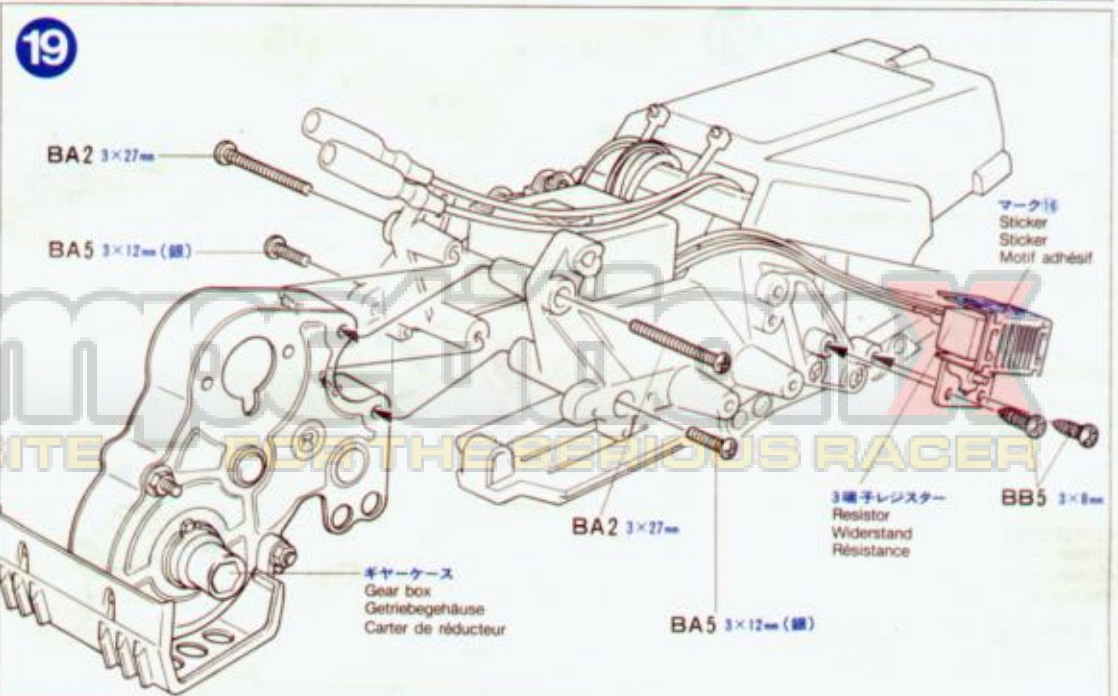
B1
★グリスをつけておちるのを
ふせます。
★Apply grease to hold in
place.
★Mit Fett anheften.
★Appliquer de la graisse
pour maintenir en place.



★組み立てたなら3×6mm丸ビスを
はずしておきます。
★Remove 3×6mm screw after
assembly.
★3×6mm Schrauben nach
Zusammenbau entfernen.
★Retirer les vis de 3×6mm après
assemblage.

★しっかりとめ込みます。
★Tighten firmly.
★Fest anziehen.
★Serrer fermement.

ギヤケースL
Gear box plate L
Getriebedeckel L
Plaquette de carter gauche



マーク16
Sticker
Sticker
Motif adhésif

3端子レジスター
Resistor
Widerstand
Resistance

ギヤケース
Gear box
Getriebegehäuse
Carter de réducteur

BA5 3×12mm(銀)

20 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet de l'outillage)



★切りとります。
★Cut off
★Wegschneiden.
★Couper

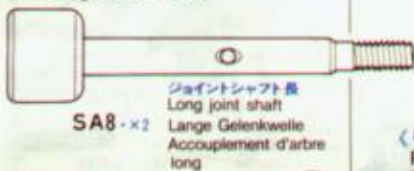
BT2 × 2
ジョイントブーツ
Joint boot
Gelenkmanschette
Soufflet en caoutchouc

(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2 × 10mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

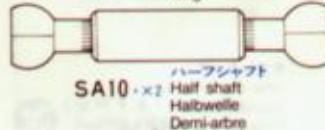
BD6 × 2

(ブリストパック)
(Blister pack)
(Blister-Verpackung)
(Emballage sous blister)



ジョイントシャフト長
Long joint shaft
Lange Gelenkwelle
Accouplement d'arbre long

SA8 × 2



ハーフシャフト
Half shaft
Halbwelle
Demi-arbre

SA10 × 2

21 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3 × 12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

BB4 × 6

(スペアパーツ・ビス)

4 × 12mm タッピングビス 6本が余分に入っています。3 × 12mm タッピングビスを強くネジ込みすぎ、ネジが効かなくなった場合にかわりにお使い下さい。

SPARE SCREWS

6 extra 4 × 12mm screws are included. Use them for replacing 3 × 12mm screws that have become loose due to transformed threaded portion.

ZUSATZ-SCHRAUBEN

6 Stück Zusatzschraube 4 × 12mm sind beigelegt. Sie dienen als Ersatz für die 3 × 12mm Schrauben, wenn sich diese durch Gewindeverformung gelockert haben.

VIS SUPPLEMENTAIRES

6 vis supplémentaires de 4 × 12 mm sont incluses. Utilisez les en remplacement des vis de dimensions 3 × 12 mm.

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

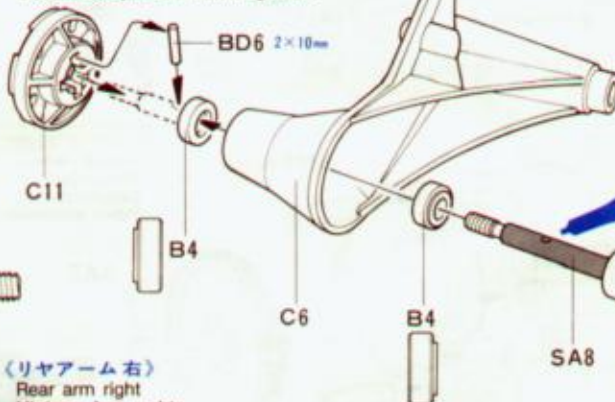
4 × 12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

BB3 × 6

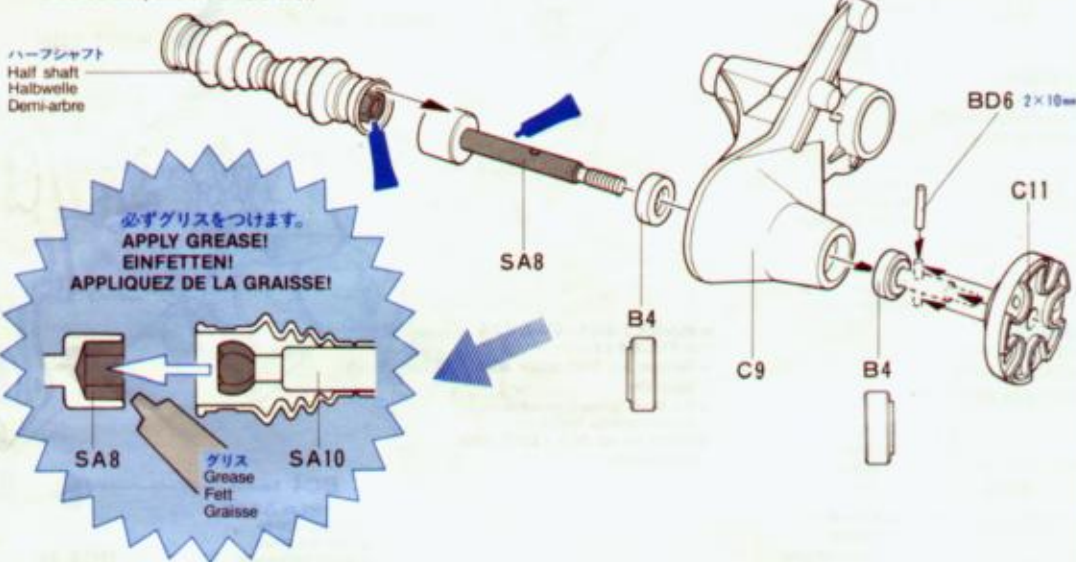
20

★切りとります。
★Cut off
★Wegschneiden.
★Couper.

〈リアアーム 左〉
Rear arm left
Hinterer Arm links
Bras de suspension arrière gauche



〈リアアーム 右〉
Rear arm right
Hinterer Arm rechts
Bras de suspension arrière droit



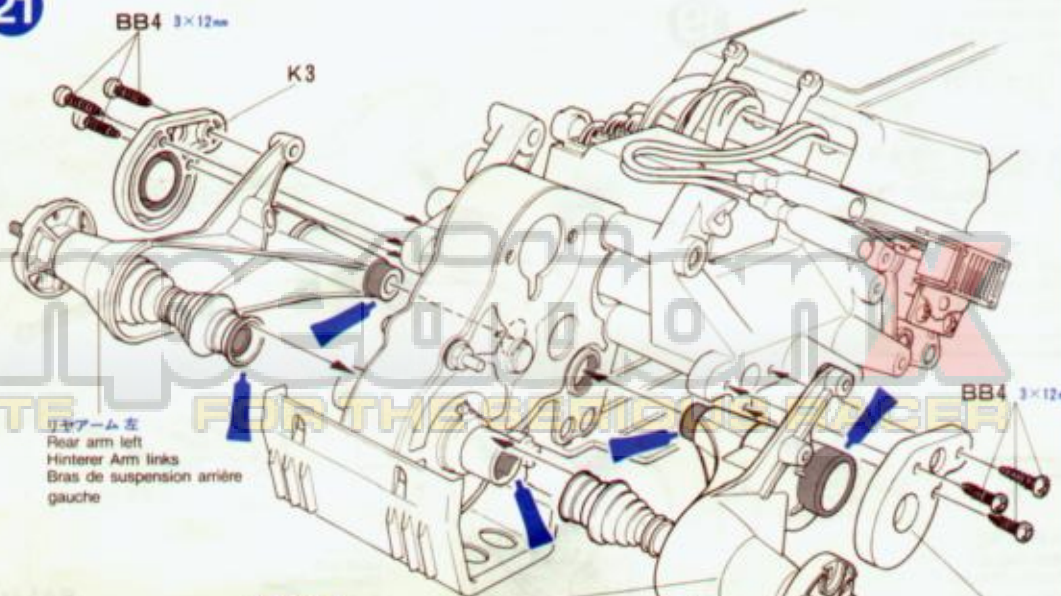
〈ハーフシャフト〉
Half shaft
Halbwelle
Demi-arbre

★2本作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

SA10
★おし込みます。
★Push in.
★Aufschieben
★Glisser par dessus.

〈B4〉
★きれいに切りとります。
★Cut off excess.
★Überstand abschneiden
★Couper la longueur excédentaire.

21



リアアーム 左
Rear arm left
Hinterer Arm links
Bras de suspension arrière gauche

リアアーム 右
Rear arm right
Hinterer Arm rechts
Bras de suspension arrière droit

BB4 3 × 12mm

K7

22 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
BC4・×4

(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
BD5・×8

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet des amortisseurs)

3mm Oリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
BS1・×8

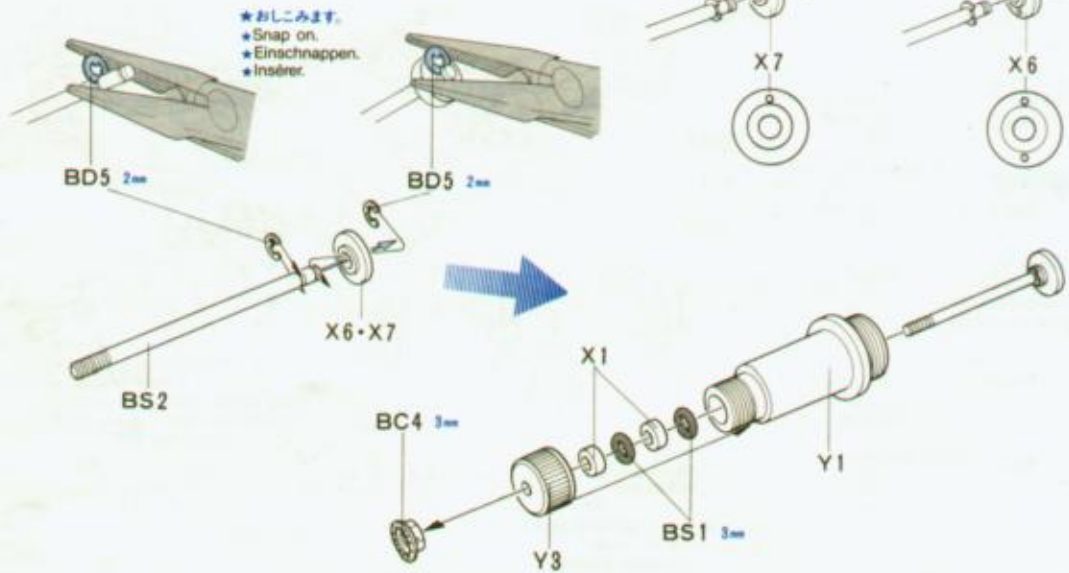
BS2・×4
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Tige de piston

22

<シリンダー>
Cylinder
Zylinder
Corps d'amortisseur
★4本作ります。
★Make 4.
★4 Sätze machen.
★Fair 4 jeux.

<ハードタイプ>
Stift
Hart
Dur

<標準タイプ>
Normal
Normal
Normal



23 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ダンパー部品袋詰)
(Damper bag)
(Dämpfer-Beutel)
(Sachet des amortisseurs)

オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité
BS3・×4

<溶剤、ネジ止め剤についての注意>
樹脂製パーツはプラスチックモデル用塗料の溶剤でも侵される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないで下さい。ネジのゆるみ防止には必ずタミヤネジ止め剤をご使用下さい。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK
All thinners attack plastic, even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. Use only Tamiya Liquid Thread Lock to secure screws.

VORSICHT VOR VERDÜNNERN UND SCHRAUBENSICHERUNGSFLÜSSIGKEIT
Alle Verdünner greifen Plastik an, auch Plastikfarben und -verdünner. Teile nie in Verdünner oder Farbe tauchen oder mit Verdünner abwaschen. Nur Tamiya Schraubensicherungsflüssigkeit verwenden.

PRECAUTIONS D'EMPLOI POUR LES SOLVANTS ET LE FREINE-FILET
Tous les solvants attaquent le plastique, même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans de la peinture ou du diluant, ni les nettoyer avec ce produit. Utiliser uniquement le freine-filet (Liquid Thread Lock) de Tamiya pour bloquer les vis.

23

1. ピストンを下にし、オイルを入れます。ピストンを上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

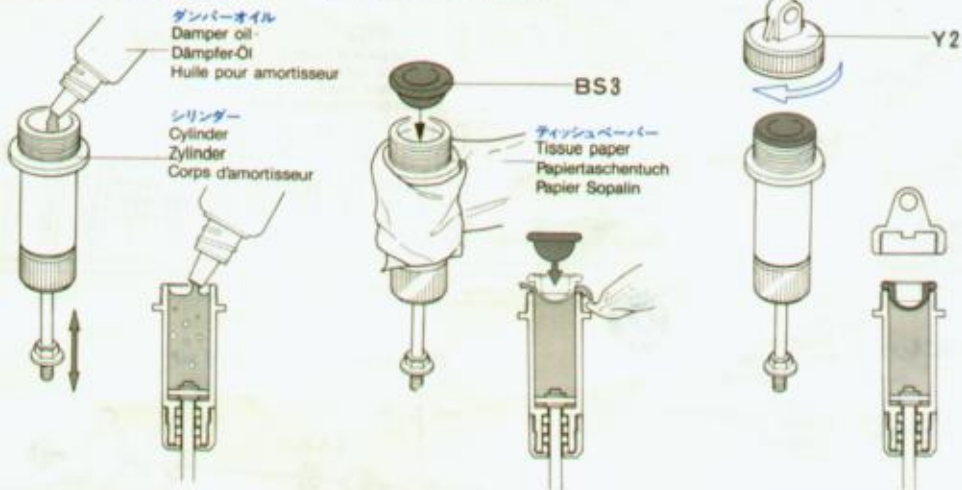
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier sopalin.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten up cylinder cap.

3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le bouchon de fermeture.



24

<リヤダンパー>
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

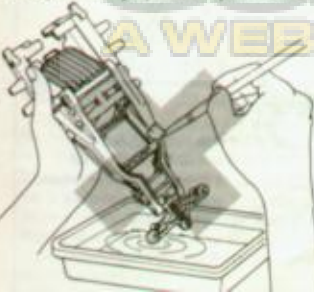
★2本作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.



(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet de l'outillage)



★ネジ部がかくれた形になります。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.



FOR THE SERIOUS RACER

25 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

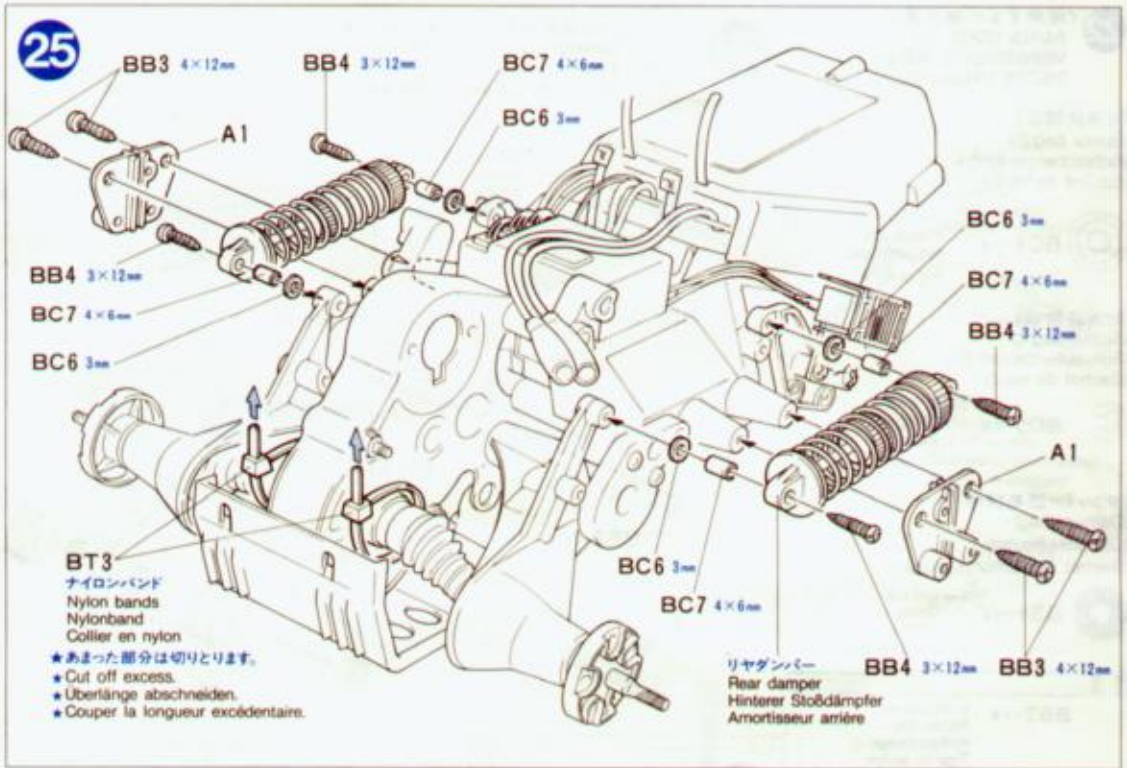
4×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB3・×4

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB4・×4

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mmワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BC6・×4

4×6mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube
BC7・×4



★あまった部分は切りとります。
★Cut off excess.
★Überlänge abschneiden.
★Couper la longueur excédentaire.

リヤダンパー
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

27 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3・×2

3×12mm丸ビス(銀)
Screw (silver)
Schraube (silber)
Vis (argent)
BA5・×2

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

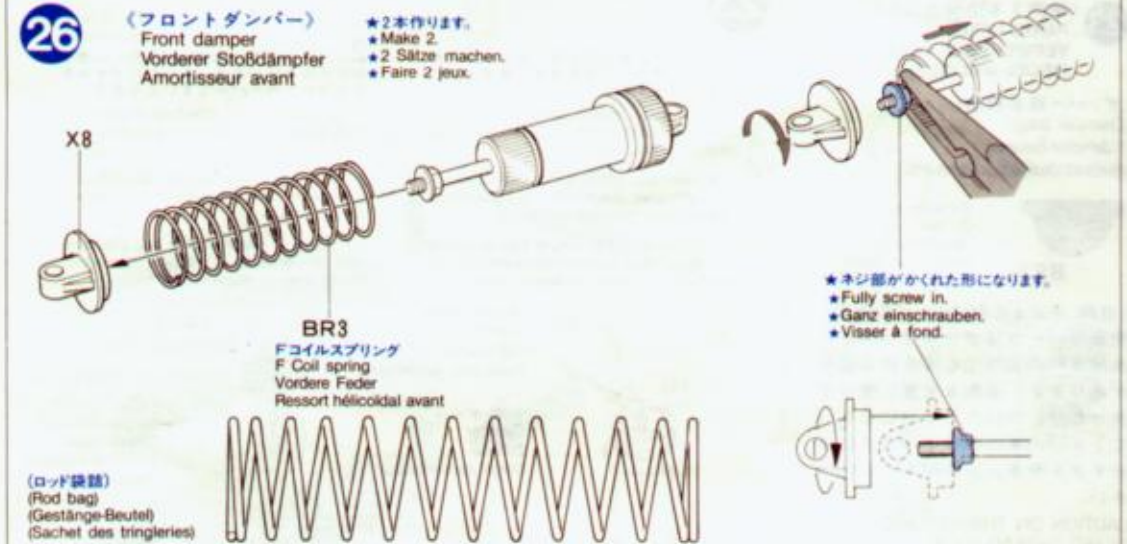
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB5・×1

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrin à flasque
BC4・×2

3mmワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BC6・×5

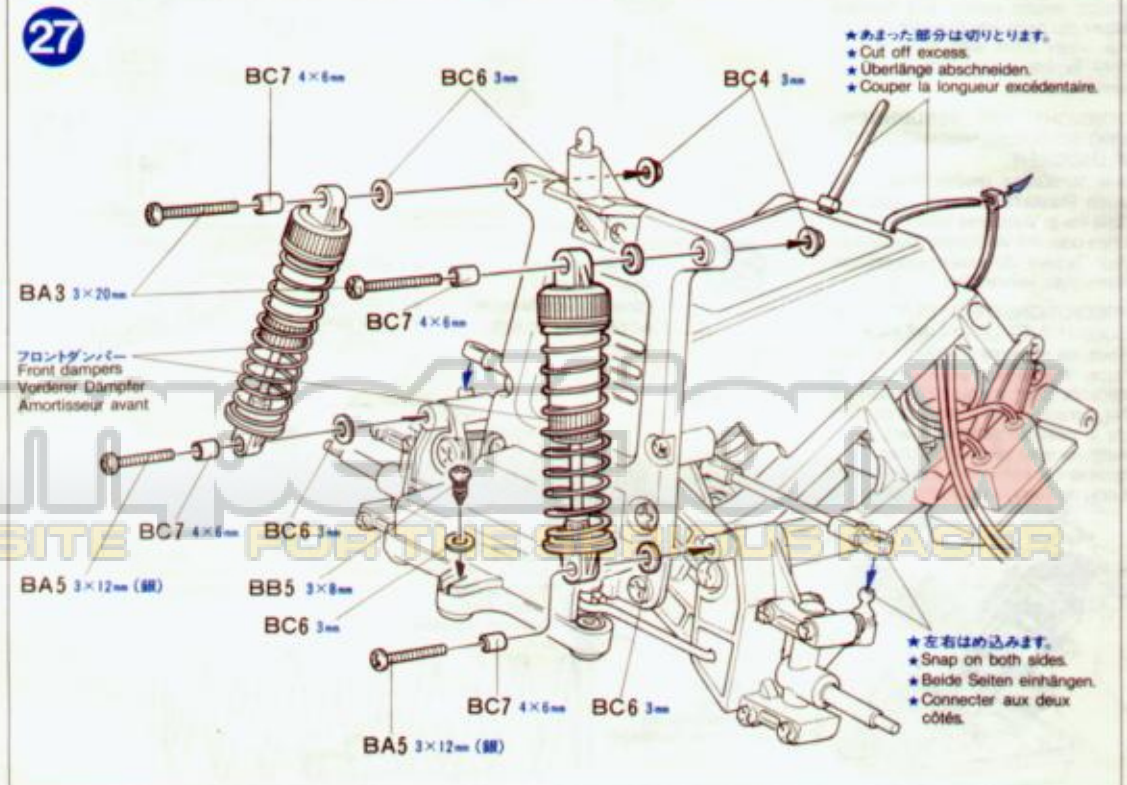
4×6mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube
BC7・×4



★2本作りします。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

★ネジ部がかくれた形になります。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.

(ロッド袋詰)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet des tringleries)



★あまった部分は切りとります。
★Cut off excess.
★Überlänge abschneiden.
★Couper la longueur excédentaire.

★左右はめ込みます。
★Snap on both sides.
★Beide Seiten einhängen.
★Connecter aux deux côtés.

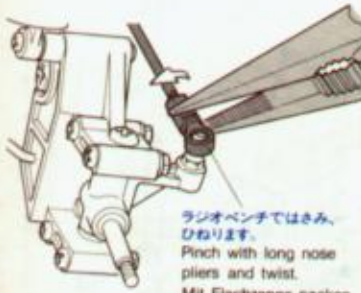
TAMIYA SPRAY OIL
タミヤオイルスプレー

便利なスプレー式オイルです。すぐれた潤滑力、浸透力により、回動部分、作動部分の動きをスムーズにします。R/Cモデルに最適。



ADSPEC
アドスペックプロポ
タミヤR/Cカーに最適。1/10、1/12電動カー用プロポです。ストップウォッチ機構の送信機など先進的な内容が豊富なコントロールを生み出します。
ADSPEC R/C SYSTEM
This is a 2 channel radio control system designed for 1/10-1/12 scale R/C models. The system consists of a wheel type, pistol grip transmitter and the C.P.R. unit P-100F.

〈5mm アジャスターのはずしかた〉
 HOW TO REMOVE 5mm ADJUSTER
 ENTFERNEN DES 5mm
 EINSTELLSTÜCKS
 COMMENT DECONNECTER
 LES CHAPES DE 5mm



ランオベンチではさみ、ひねります。
 Pinch with long nose pliers and twist.
 Mit Flachzange packen und drehen.
 Serrer avec des pinces à bords longs et tourner.

29 〈使用する小物金具〉
 PARTS USED
 VERWENDETE TEILE
 PIÈCES UTILISÉES

〈ビス袋詰B〉

(Screw bag B)
 (Schraubenbeutel B)
 (Sachet de vis B)

3×12mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schraube
 Vis
 BB4・×4

3×8mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schraube
 Vis
 BB5・×1

〈ビス袋詰C〉

(Screw bag C)
 (Schraubenbeutel C)
 (Sachet de vis C)

3mm ワッシャー
 Washer
 Scheibe
 Rondelle
 BC6・×1

30 〈使用する小物金具〉
 PARTS USED
 VERWENDETE TEILE
 PIÈCES UTILISÉES

〈ビス袋詰A〉

(Screw bag A)
 (Schraubenbeutel A)
 (Sachet de vis A)

3×6mm 丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis
 BA7・×2

〈ビス袋詰C〉

(Screw bag C)
 (Schraubenbeutel C)
 (Sachet de vis C)

3mm イモネジ
 Grub screw
 Madenschraube
 Vis pointeau
 BC2・×1

3mm ナット
 Nut
 Mutter
 Ecrou
 BC5・×2

〈ブリストアパック〉
 (Blister pack)
 (Blister-Verpackung)
 (Emballage sous blister)

ビニオンギヤ
 Pinion gear
 Motoritzel
 Pignon moteur
 SA2・×1

MOLYBDENUM GREASE

タミヤモリブデングリス
 モリブデンを配合した高性能グリスです。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

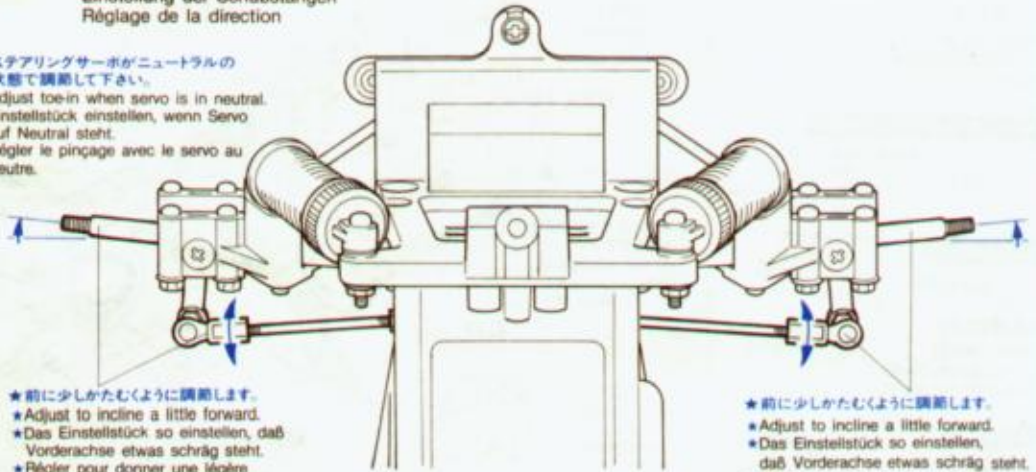
Formulated for use on RC vehicles to reduce friction and provide long life to moving parts, gears and joints. Will not liquify or harden at high or low temperatures and effectively stays on the parts requiring lubrication.

28

〈トーインの調節〉

Steering adjustments
 Einstellung der Schubstangen
 Réglage de la direction

★ステアリングサーボがニュートラルの状態に調節して下さい。
 ★Adjust toe-in when servo is in neutral.
 ★Einstellstück einstellen, wenn Servo auf Neutral steht.
 ★Régler le pinçage avec le servo au neutre.

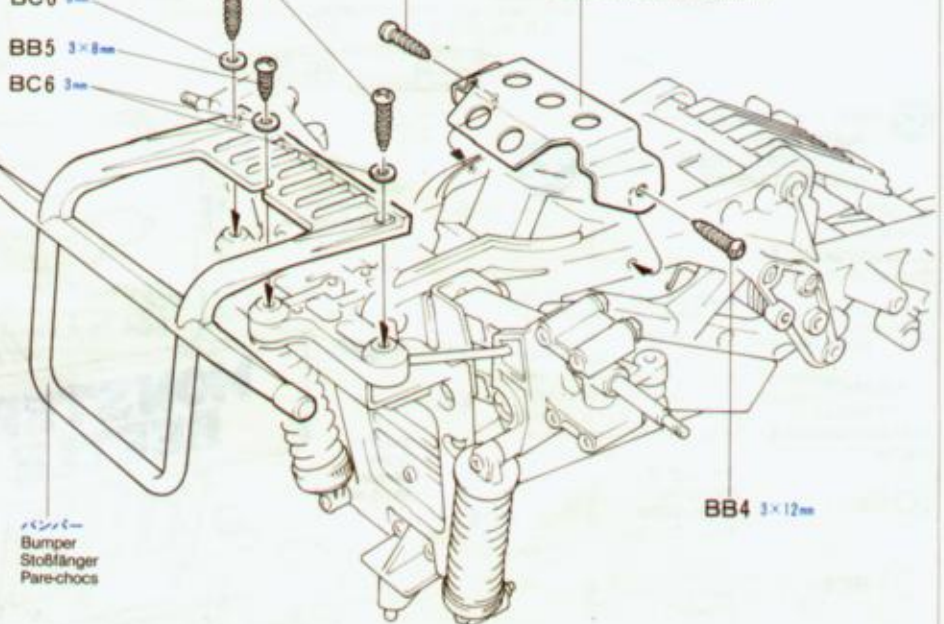


★前に少しかたむくように調節します。
 ★Adjust to incline a little forward.
 ★Das Einstellstück so einstellen, daß Vorderachse etwas schräg steht.
 ★Régler pour donner une légère inclinaison vers l'avant.

★前に少しかたむくように調節します。
 ★Adjust to incline a little forward.
 ★Das Einstellstück so einstellen, daß Vorderachse etwas schräg steht.
 ★Régler pour donner une légère inclinaison vers l'avant.

29

BB4 3×12mm BB4 3×12mm
 アンダーガード
 Under guard
 Bodenschutz
 Plaque de protection inférieure



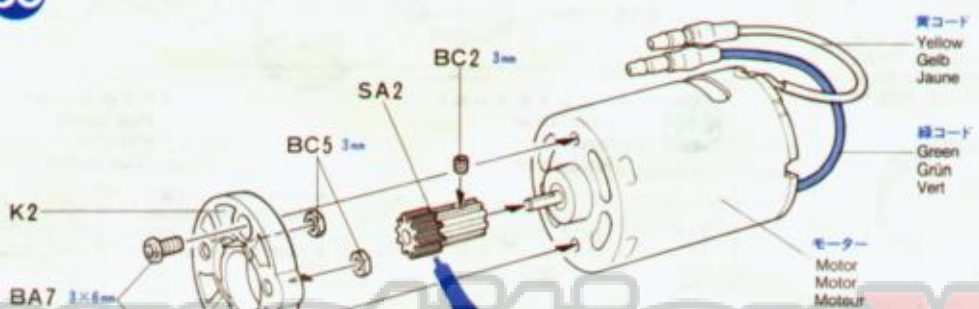
BC6 3mm

BB5 3×8mm
 BC6 3mm

バンパー
 Bumper
 Stoßflänger
 Pare-chocs

BB4 3×12mm

30



SA2 BC2 3mm

BC5 3mm

K2

BA7 3×6mm

黄コード
 Yellow
 Gelb
 Jaune

緑コード
 Green
 Grün
 Vert

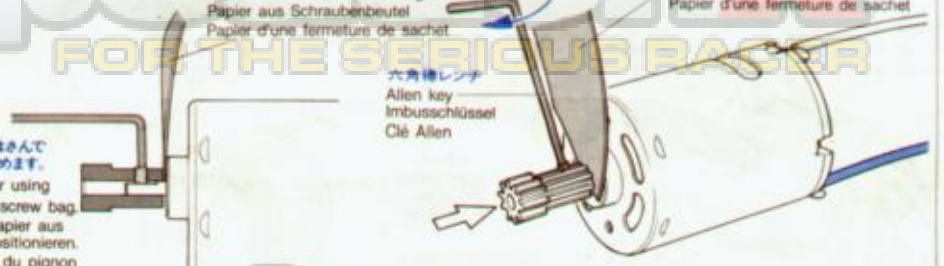
モーター
 Motor
 Motor
 Moteur

ビス袋詰の口紙
 Paper header from screw bag
 Papier aus Schraubenbeutel
 Papier d'une fermeture de sachet

ビス袋詰の口紙
 Paper header from screw bag
 Papier aus Schraubenbeutel
 Papier d'une fermeture de sachet

六角レンチ
 Allen key
 Imbusschlüssel
 Clé Allen

★ビス袋詰の口紙をはさんでビニオンの位置をさめます。
 ★Position pinion gear using paper header from screw bag.
 ★Antrieberitzel mit Papier aus Schraubenbeutel positionieren.
 ★Régler l'écartement du pignon en utilisant le papier d'une fermeture de sachet.



31 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×30mm 丸ビス(黒)
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noire)

BA1・×2

3×15mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA4・×2

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis

BB4・×4

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle

BC6・×4

32 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA6・×3

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

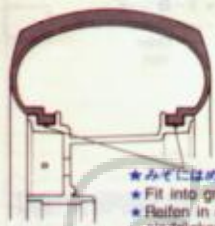
3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrin à flasque

BC4・×3

3mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle

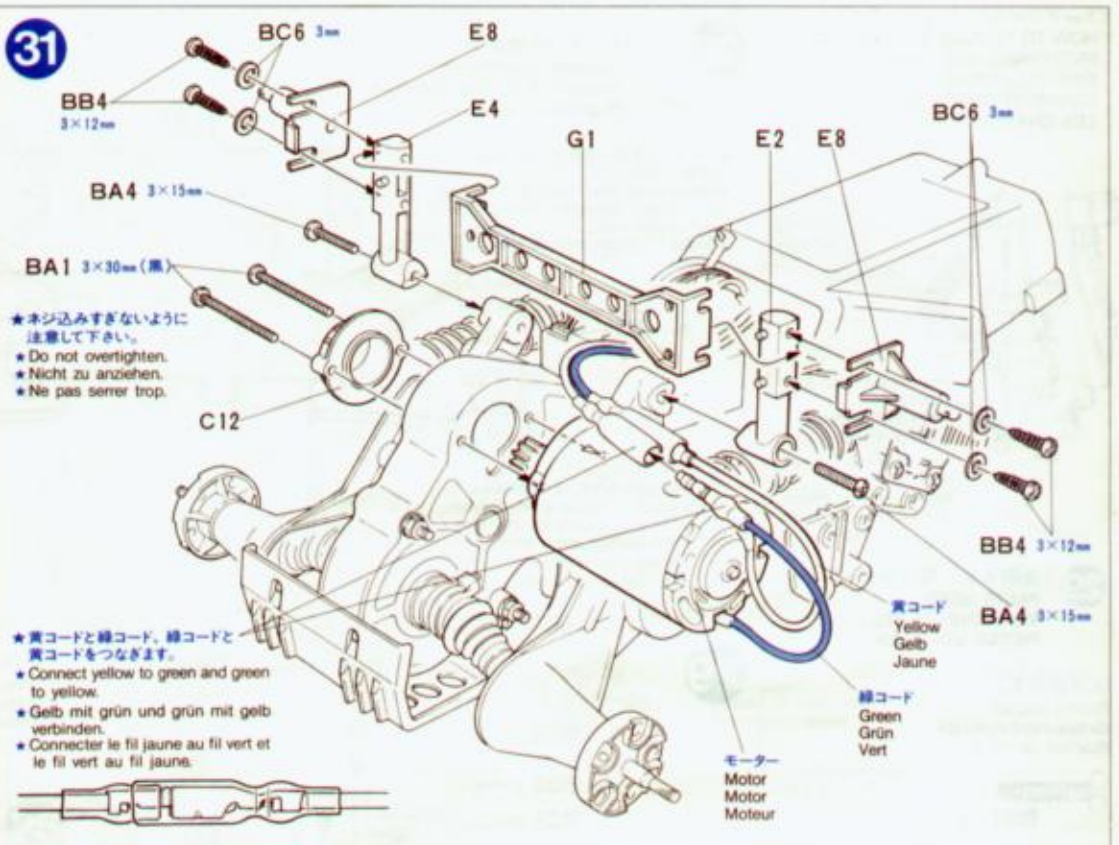
BC6・×2

33 <タイヤのとりつけ>
ATTACHING TIRES
REIFENMONTAGE
MONTAGE DES PNEUS



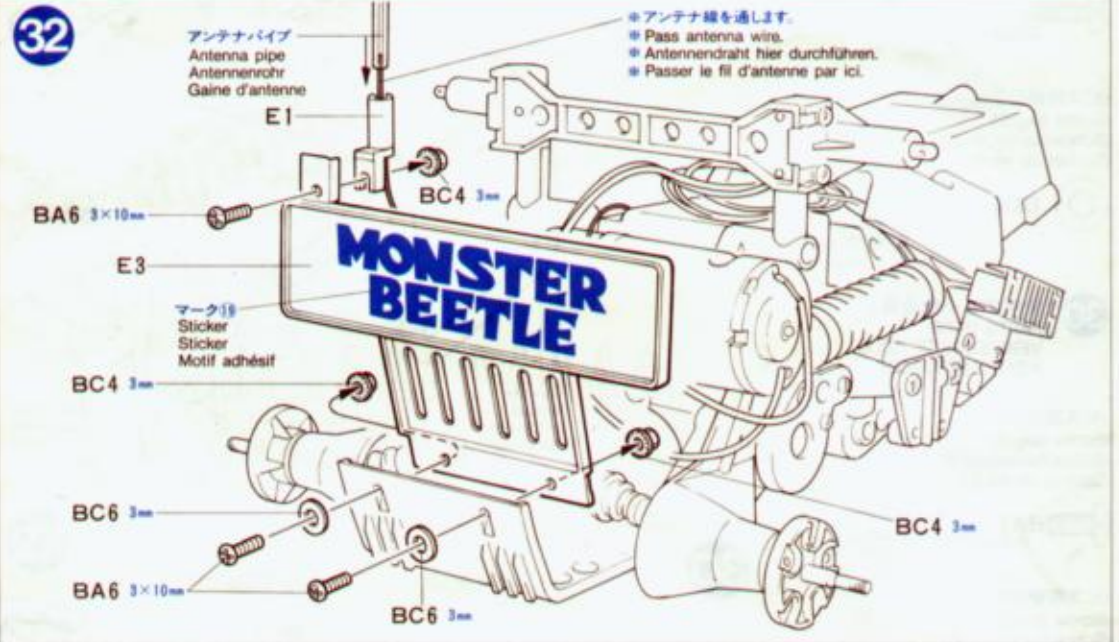
- ★みぞにはめます。
- ★ Fit into grooves.
- ★ Reifen in die Felgen richtig eindrücken.
- ★ Insérer dans les rainures.

瞬間接着剤をながし込みます。
Apply instant cement in holes.
Durch die Löcher Sekundenkleber aufbringen.
Faire couler de la colle rapide par les trous.



- ★ネジ込みすぎないように注意して下さい。
- ★ Do not overtighten.
- ★ Nicht zu anziehen.
- ★ Ne pas serrer trop.

- ★黄コードと緑コード、緑コードと黄コードをつなぎます。
- ★ Connect yellow to green and green to yellow.
- ★ Gelb mit grün und grün mit gelb verbinden.
- ★ Connecter le fil jaune au fil vert et le fil vert au fil jaune.



- ★アンテナ線を通します。
- ★ Pass antenna wire.
- ★ Antennendraht hier durchführen.
- ★ Passer le fil d'antenne par ici.



- ★パターンの向きに注意。
- ★ Note rotation direction.
- ★ Auf Pfeilrichtung achten.
- ★ Noter le sens du dessin.

- ★左右作ります。
- ★ Make right and left.
- ★ Linken und Rechten anfertigen.
- ★ Faire un assemblage droit et gauche.

34

BD2 4mm
リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

BD2 4mm
B4
フロントホイール
Front wheel
Vorderad
Roue avant

BT3
ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

B4
フロントホイール
Front wheel
Vorderad
Roue avant

BD2 4mm
B4
BD2 4mm

(ビス袋D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

BD2 ×4
4mmフランジ付ロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylonstop

★ホイールはタイヤのマークの向きに注意してとりつけて下さい。
★Note direction of rotation.
★Auf Richtung des Reifenprofils achten.
★Noter le sens du dessin des pneus.

注意して下さい。
CAUTION
VORSICHT!
PRECAUTION

走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外して下さい。走行用バッテリーをつけたままでおくと、スピードコントロールスイッチが動いた時には、抵抗がひどく熱くなったり、車が暴走することがあります。走らせない時は、必ず走行用バッテリーはコネクターを抜き、車から外しておいて下さい。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR.

Disconnect Ni-Cd battery when car is not being used. If left connected, a slight movement of the speed controller can cause tremendous heat buildup in the resistor, causing fire or damage to the model.

WENN MAN NICHT FÄHRT, AKKU-KUPPLUNG AUSEINANDER

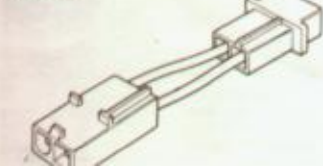
Wenn die Kupplung beieinander bleibt, kann eine kleine Bewegung des Fahrreglers eine sehr große Hitze im Widerstand entwickeln und das endet in Feuer und großer Beschädigung des Fahrzeuges.

DEBRANCHER LE CONNECTEUR DE LA BATTERIE DE PROPULSION LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISÉE.

Débrancher la batterie de propulsion lorsque la voiture n'est pas utilisée, autrement un léger déplacement du variateur de vitesse peut provoquer un échauffement exagéré de la résistance pouvant mettre le feu et endommager le modèle.



- ★6V-1200mAhバッテリーを使用するときは別売の6Vカドニカ変換コネクターを使用して下さい。
- ★When using 6V-1200mAh battery, a separately sold 6V Battery Adapter is required.
- ★Bei Verwendung einer 6V-1200mAh-Batterie ist der separat angebotene 6V-Batterie-Adapter erforderlich.
- ★Pour l'utilisation d'une batterie de 6 V/1200mAh un adaptateur 6 V, disponible séparément, est nécessaire.



35

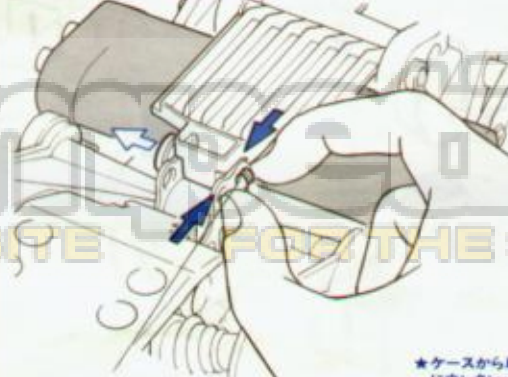
B3

A1

★走行用バッテリー (タミヤカドニカレーシングパック)
★Running battery (Tamiya Ni-Cd 7.2V Racing Pack)
★Fahrakku (Tamiya Ni-Cd 7,2V Racing Pack)
★Batterie de propulsion (Tamiya Ni-Cd de 7.2 V. Racing)

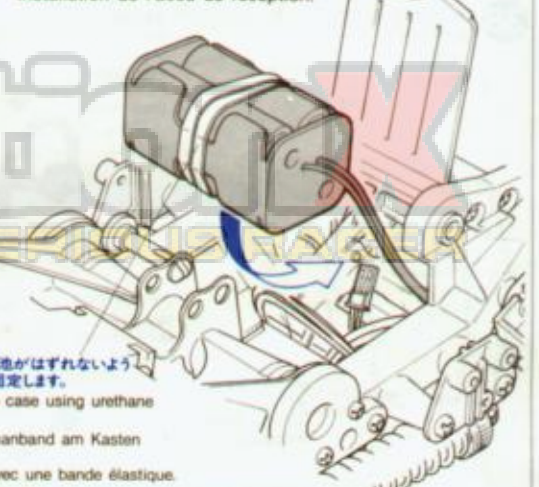
★タミヤカドニカ7.2V、6V-1200mAhバッテリーのときはA1を裏がえして使います。
★Use reverse side of A1 when using 7.2V hump or 6V-1200mAh batteries.
★Bei Verwendung von 7,2V oder 6V-1200mAh Normalakkus Rückseite von A1 benutzen.
★Utiliser le côté opposé de A1 pour le montage d'une batterie standard de 7.2 V. ou de 6 V/1200mAh.

〈バッテリーのはずしかた〉
How to remove battery
Entfernen des Akkus
Comment retirer la batterie



指ではさんで抜き取ります。
Pinch here to remove.
Zum Entfernen hier anfasen.
Serrer ici pour retirer.

〈受信機用バッテリーの搭載〉
Installing receiver batteries
Einbau der Empfänger-Batterien
Installation de l'accu de réception.



- ★ケースから単3乾電池がはずれないようにウレタンバンドで固定します。
- ★Secure batteries to case using urethane band.
- ★Batterien mit Urethanband am Kasten festmachen.
- ★Maintenir l'accu avec une bande élastique.

36 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰A)
(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)

3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA7・×6

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
BC4・×2

(プレス部品袋詰)
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet des pièces embouties)

Lボルト
L Bolt
L Bolzen
Boulon L
BP1・×2

37 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰B)
(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)

3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis
BB4・×3

(ビス袋詰C)
(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

3mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BC6・×1

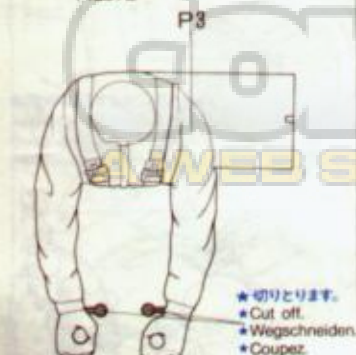
(ビス袋詰D)
(Screw bag D)
(Schraubenbeutel D)
(Sachet de vis D)

2×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD1・×10

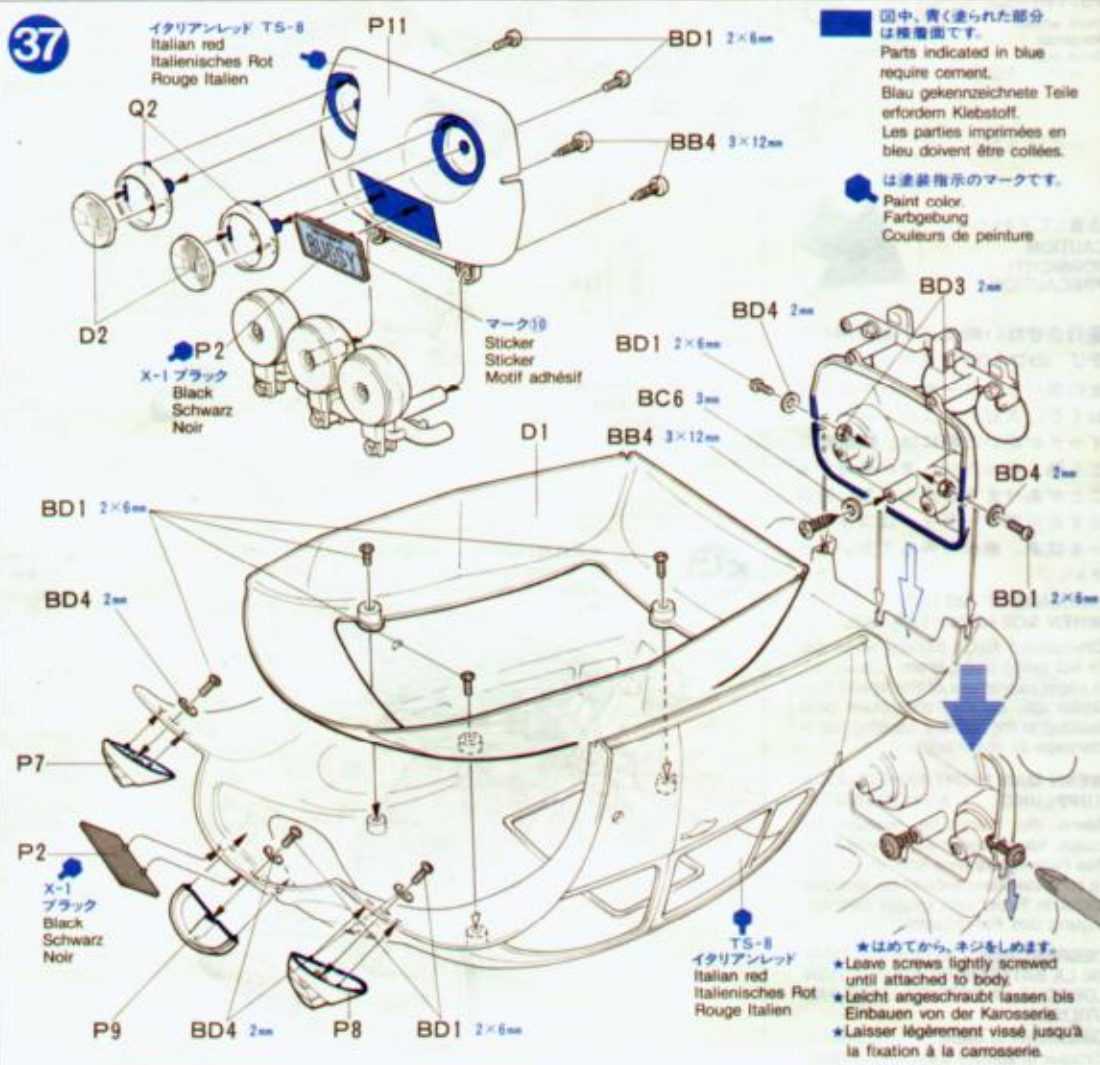
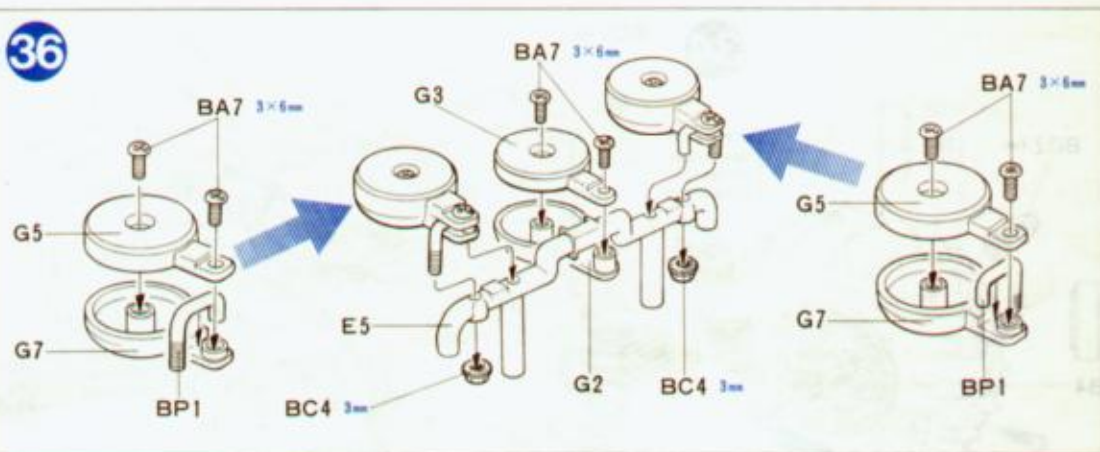
2mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD3・×2

2mm ワッシャー
Washer
Scheibe
Rondelle
BD4・×5

38 〈人形のくみため〉
FIGURE
FIGUR
PILOTE



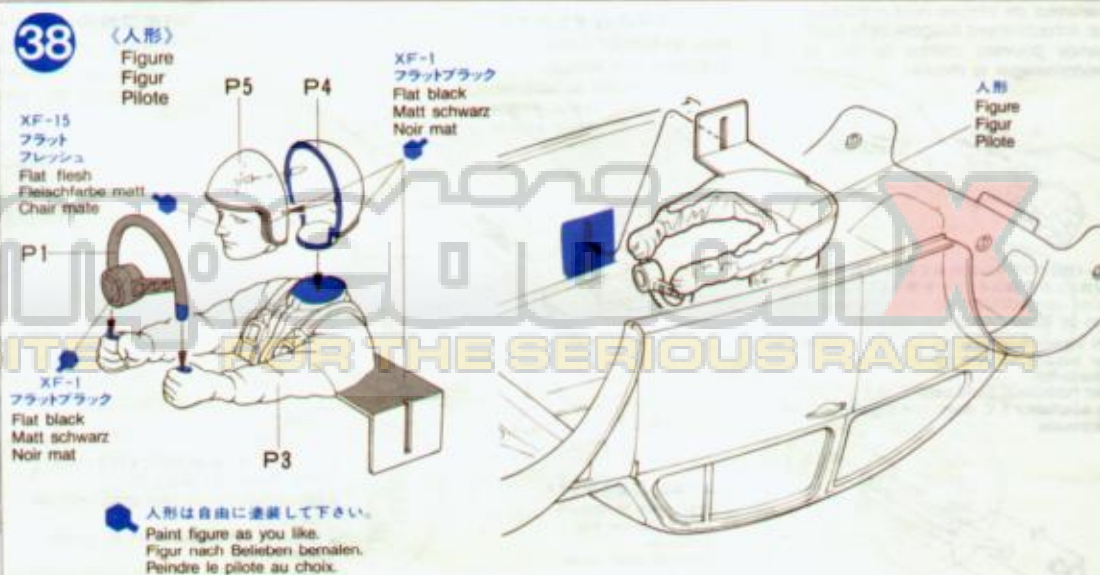
★切りとります。
★Cut off.
★Wegschneiden.
★Coupez.



■ 図中、青く塗られた部分
は接着面です。
Parts indicated in blue
require cement.
Blau gekennzeichnete Teile
erfordern Klebstoff.
Les parties imprimées en
bleu doivent être collées.

● は塗装指示のマークです。
Paint color
Farbgebung
Couleurs de peinture

★はめてから、ネジをしめます。
★Leave screws tightly screwed
until attached to body.
★Leicht angeschraubt lassen bis
Einbauen von der Karosserie.
★Laisser légèrement vissé jusqu'à
la fixation à la carrosserie.



XF-15
フラット
フlesh
Flat flesh
Fleischfarbe matt
Chair mate
P3

XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat
P1

XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat
P5

XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat
P4

人形
Figure
Figur
Pilote

● 人形は自由に塗装して下さい。
Paint figure as you like.
Figur nach Belieben bemalen.
Peindre le pilote au choix.

〈マークのはりかた〉

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまふとまちがえやすいのではる順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。



③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができたり気泡が残ったりする原因となります。



STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ② Peel off the end of lining a little and put the decal in position on the body.
- ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the decal does not move out of position on the body.

If the lining is completely removed in advance, the decal may be wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS DE DECORATION
AUTO-ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
 - ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
 - ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
- En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

40 (使用する小物金具)
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ロッド袋)
(Rod bag)
(Gestänge-Beutel)
(Sachet des tringleries)



BR7 × 3
スナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

39

TS-8
Italian red
Italienisches Rot
Rouge Italien

X-18
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz schwarz
Noir satiné

X-11
クロームシルバー
Chrome silver
Chrom-Silber
Aluminium chromé

X-18
セミグロスブラック
Semi gloss black
Seidenglanz schwarz
Noir satiné

X-11
クロームシルバー
Chrome silver
Chrom-Silber
Aluminium chromé

右側と同様
Same as right side.
Auch wie rechte Seite.
Aussi bien que le côté droit.

X-6
オレンジ
Orange
Orange

X-7
レッド
Red
Rot
Rouge

X-2
ホワイト
White
Weiß
Blanc

★あまったマークは自由に貼って下さい。
★ Apply sponsor stickers as you like.
★ Ersatz-sticker nach Belieben anbringen.
★ Des motifs auto-adhésifs supplémentaires, les utiliser au choix.

40

P10

P6

TS-8
Italian red
Italienisches Rot
Rouge Italien

X-11
クロームシルバー
Chrome silver
Chrom-Silber
Aluminium chromé

Q1

BR7

BR7
右側も同様にとめて下さい。
Also attach snap pin on right side.
Federstift auch auf rechte Seite anbringen.
Ajuster également sur le côté droit.

〈走行および取扱いの注意〉

タミヤのオフロードRCカーはモーターライズですから騒音の心配は少なくて済みます。しかし高性能なカドニカ電池を使用してかなりのスピードが出ます。取扱いには十分注意して走行を楽しんで下さい。

●人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせないで下さい。

●道路では絶対に走らせないで下さい。

●混信に注意して下さい。モデルが異常な動きをしたら、他の電波の混信により、コントロールが乱されたことが考えられます。すぐに走行をやめ、サーボがスティックの動きに従って動くか、確認して下さい。

〈走行前の点検・チェック〉

走行の前には、必ず下図のポイントを確認して下さい。故障や事故を防ぐために欠かせないことです。タイヤを浮かして行うのがよいでしょう。

★組立て後、最初に走らせる時は、最初の5分間くらいはステアリングやスイッチの調子を見ながらゆっくり走らせて下さい。

- 各部のネジに、ゆるみはないでしょうか。特に可動部のビス、ナットに注意します。
- 送信機の電池の容量は不足していませんか。送信機のメーターで確認し、不足している場合は電池を取りかえるか、充電して下さい。
- 走行用カドニカバッテリーの充電は充分ですか。受信機電源が共用のため、バッテリーの容量が減っていると受信機が正常に動作しなくなります。
- ステアリングは左右に確実に動きますか。また直進も調節して下さい。
●車を手前から向うに走らせ、直進を確認します。まがるようでしたら、ステアリングスティックのトリムレバーをまがる向きと逆に動かして調整します。
- スイッチは最高速に確実に入りますか。また確実に止まるかも確認。
- スイッチに接点グリスを塗ってありますか。接点グリスが塗ってなかったり、スイッチにホコリ等がついていると焼きつきの原因となります。必ず接点グリスを塗っておきます。
- コードが切れかかっていたり、ビニールがむけたりしていませんか。ビニールがむけているとショートの原因があります。ビニールテープなどをまいて絶縁して下さい。
- グリスアップは確実ですか。ドライブシャフトなどの軸受け部分、サスペンションなどの可動部には必ずグリスを塗ります。

〈スイッチの取扱い上の注意〉

電動RCカーは、強力なカドニカバッテリーや高性能モーターが使われることなどにより、最大200ワット以上もの大量の電気が配線関係に流れます。このため配線をまちがえたり、調整や扱い方が悪いと受信機やサーボ、スピードコントローラー、モーターなどをこわしてしまうこととなります。特に次のようなことに注意して下さい。

〈レジスターが発熱します〉

3段変速スイッチが最高速に入っていない時、走行している車を手でムリに止めたり、組立てが悪かったり、シャフトに物がからんだりして回転がスムーズでないレジスターが過熱して焼き切れたり、部品をとかしたりします。



3段変速スイッチが最高速に入らない状態で長く走らせるとやはりレジスターが過熱します。又スイッチの調節不良のときも同じです。



〈モーターがこわれます〉

車が障害物に当たったり、はさまったりして動けない時に、ムリに車を動かそうとするとモーターがこわれます。



〈車が暴走します〉

スピードコントローラーが停止の位置にない時にバッテリーをつなぐと車が暴走します。必ずタイヤを浮かした状態にして、スピードコントローラーが停止の位置にあることを確かめてから、バッテリーをつないで下さい。

〈走行させる時の手順〉

1. 走行用バッテリー、送信機の電池をセット。
2. 送信機のスティック、トリムレバーがニュートラル(中立)の位置にあることを確認する。
3. 送信機のスイッチを入れる。
4. 受信機のスイッチを入れる。
5. スティックを動かす、各部の動きを確認、必要ならトリムレバーで調整する。

★この手順は、必ず守って下さい。受信機のスイッチを送信機のスイッチより先に入れた場合、他の電波の混信によってモデルが暴走することがあります。

★走行を終える場合は、必ず逆の手順で行い、受信機、送信機のスイッチを切り、走行用バッテリー、送信機の電池もぬいておきます。

〈走らない時の点検・チェック〉

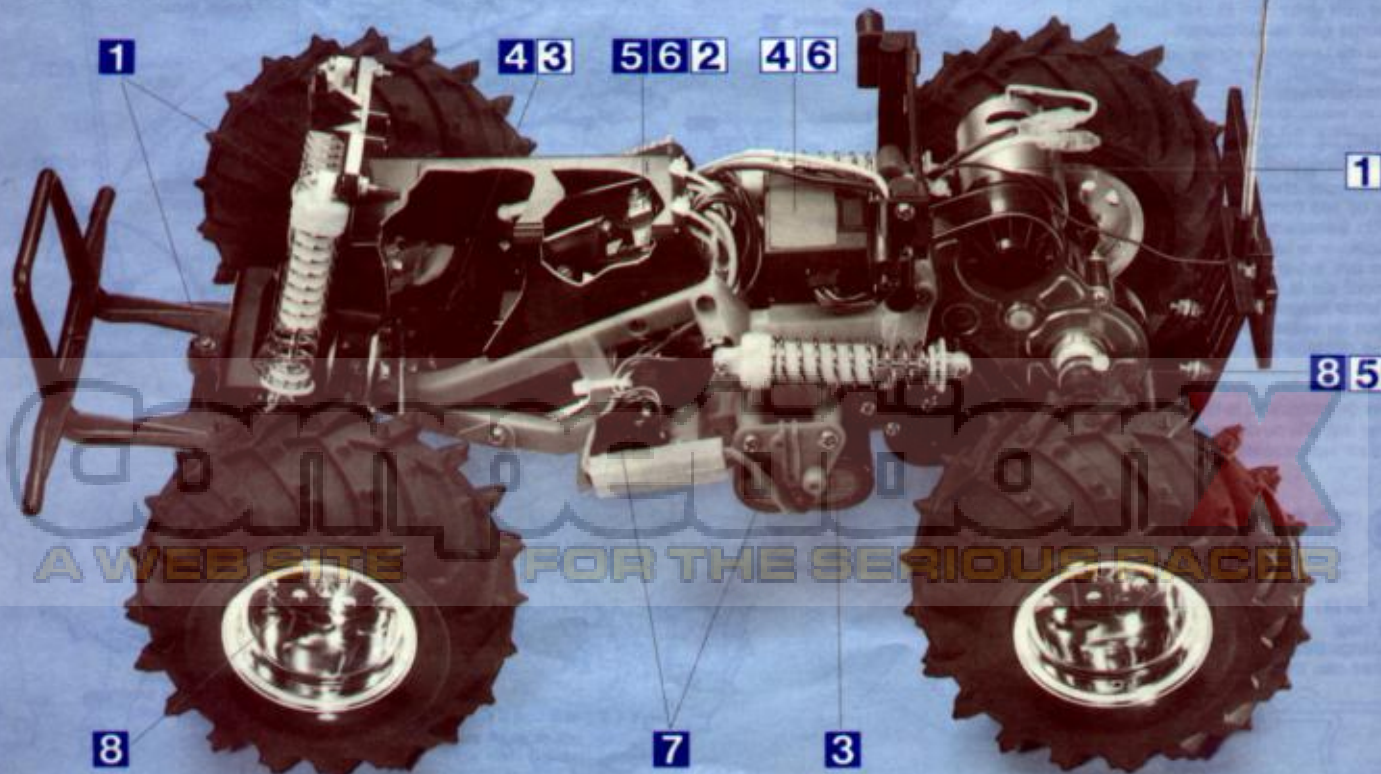
〈走行前の点検・チェック〉をしたのに、どうもでき上がったモデルがうまく走らない。走っても途中から動きがおかしくなりました。そんな時のためのチェックポイントです。

- 1 モーターの故障。配線を外してモーターのリード線を直接電池につないで確認できます。モーターがまわるようでしたら、他の部分の故障が考えられます。
- 2 スwitchの接触不良。接点が焼けていたりよごれていないでしょうか。又スイッチからモーター、レジスターへの配線は確実につながっていますか。
- 3 サーボホーン的位置は正しい位置につけてあるでしょうか。左右の曲り方が同じになる位置にとりつけて下さい。強い衝撃を受けてステアリングがもどらなくなった時は、サーボセーバー及びタイロッドをチェックして下さい。
- 4 送信機、受信機のアンテナは正しく伸ばされているでしょうか。
- 5 シャフトに草がからんだり、小石がはさまっていませんか。そのまま走らせるとモーターの焼きつきを起します。きれいにとりのぞいて下さい。
- 6 ラジオコントロールメカニズムの故障。ご使用のメカニズムのメーカーのアフターサービスをご利用下さい。モーター及びラジオコントロールメカニズムは、非常に精密に作られています。ていねいに扱って下さい。

〈走行後の整備〉

走行後は、いつまでもモデルの性能を保つために必ず手入れをしましょう。

- 砂や泥、汚れなどをふきとっておきましょう。
- ギヤー、軸受け、サスペンション等の可動部には必ずグリスアップしておきましょう。



A WEB SITE FOR THE SERIOUS RACER

INSPECTION BEFORE OPERATION

Be sure to check the points shown in the figure before starting operation. This is necessary to prevent trouble and accidents.

In the first operation after assembly, let the model run slowly for the first 5 minutes while checking the condition of the steering and speed controller.

- 1 Make sure that screws, particularly grub screws are tight enough.
- 2 Make sure that batteries for the transmitter and receiver are new by means of meter or lamp.
- 3 Make sure that Ni-Cd battery has been sufficiently charged. If battery is not charged, it may run out of control if the receiver and motor use the same battery.
- 4 Adjust steering servo and/or trim so that the car tracks in a straight line with transmitter at neutral.
- 5 Double check the speed controller for full travel to top speed and stop limits.
- 6 Did you apply switch lubricant to controller? Be sure to apply switch lubricant to reduce arcing and burning.
- 7 Double check the wiring for breaks and short circuits. Secure with vinyl tape.
- 8 Be sure to apply grease on bearings, moving portions of suspension, etc.

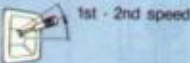
CAUTIONS

Because an electric powered radio control car utilizes high capacity Ni-Cd batteries and high per-

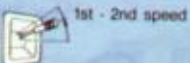
formance electric motor, current as large as 200 watts flow in the circuits. You must be very careful of all wiring, adjustments, and the handling of the speed controller, otherwise your receiver, servos or speed controller can be damaged. Please note the following carefully.

BURNT OUT RESISTOR

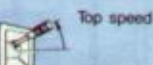
If the car stops due to some foreign object obstructing the wheels, the resistor of the speed controller can burn out.



Driving for long periods in the 1st or 2nd speeds can also burn out the resistor.



Stopping the wheels from rotating when the speed controller is at top speed will seriously damage or burn out the motor. Never impose too much of a load on the motor.



EINLAUFEN

Nach Zusammenbau das Modell langsam die ersten 5 Minuten laufen lassen und dabei die Lenkung und Fahrregler auf gute Wirkung beobachten.

- 1 Darauf achten, daß alle Schrauben gut angezogen sind.
- 2 Batterien für Sender müssen voll sein.
- 3 Nur volle Akku's bringen volle Leistung evtl. nachladen. Wenn Akku schwach ist, besteht keine Kontrolle, da Empfänger und Motor die gleiche Stromquelle haben.
- 4 Lenkung muß einwandfrei arbeiten. Modell muß geradeaus fahren. Wenn Fahrzeug nach links oder rechts zieht, mit Trimmhebel nachjustieren.
- 5 Der Fahrregler muß auf Top-Speed gehen und genau stoppen.
- 6 Wurde der Fahrregler mit einem Schalter-Schmiermittel versehen? Ohne Schmiermittel kann der Fahrregler das Brennen anfangen. Daher auf jeden Fall — Schalter-Schmiermittel verwenden.
- 7 Kabel gut isolieren, um Kurzschluß zu vermeiden.
- 8 Auf Lager, bewegliche Teile der Aufhängung etc. Fett anbringen.

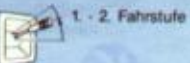
BITTE BEACHTEN!

Ein ferngesteuertes Auto mit Elektro-Motor braucht viel Strom und einen Motor mit großer Leistung. Bis zu 200 Watt! Alle Verdrahtungen, Einstellungen und der Fahrregler müssen vorsichtig gehandhabt oder si-

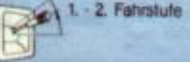
cher eingebaut sein, sonst können Empfänger, die Servo's oder der Fahrregler beschädigt werden. Bitte folgendes beachten!

DURCHGESCHMORTER WIDERSTAND

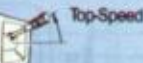
Zu langes Fahren im 1. oder 2. Gang läßt den Widerstand heiß werden und durchbrennen.



Wenn das Fahrzeug durch ein Hindernis zum Stehen kommt, können die Räder blockiert werden und der Widerstand schmort durch.



Wenn der Fahrregler auf Top-Speed steht und die Räder plötzlich blockiert werden, kann der Motor beschädigt werden oder durchbrennen. Motor-Strom darf Höchstwert nicht überschreiten.



VERIFICATIONS AVANT ESSAIS

Vérifier les points indiqués sur l'illustration ci-dessous avant de procéder aux essais. Ces opérations sont importantes pour éviter les pannes et les accidents. La première opération à effectuer après avoir terminé le montage est de laisser tourner le moteur lentement durant environ 5 minutes en vérifiant en même temps le bon fonctionnement de la direction et du variateur de vitesse.

- 1 S'assurer que toute la boulonnerie, particulièrement les vis pointeau, est suffisamment serrée.
- 2 S'assurer du bon état de charge des batteries d'alimentation de l'émetteur et de la réception.
- 3 S'assurer également que la batterie de propulsion a été suffisamment chargée, dans le cas contraire une perte de contrôle peut se produire du fait que la réception et le moteur utilisent la même source d'alimentation.
- 4 Régler la commande de direction, éventuellement avec le trim, de façon à ce que la voiture roule en ligne droite lorsque le manche est au neutre sur l'émetteur.
- 5 Vérifier avec une double attention à ce que le curseur du variateur de vitesse se déplace entièrement entre les positions stop et pleine vitesse.
- 6 Ne pas oublier d'appliquer du nettoyant pour contacts électriques sur la piste du variateur de vitesse pour éviter l'encrassement ou la formation d'arcs électriques.
- 7 Vérifier soigneusement le câblage pour prévenir les ruptures ou les court-circuits; isoler les points douteux avec du ruban adhésif.
- 8 Appliquer de la graisse sur les paliers, les points de pivotement des suspensions, etc...

PRECAUTIONS

Du fait qu'une voiture R/C électrique utilise un

moteur de hautes performances alimenté par une batterie de forte capacité, un courant d'environ 200 Watts traverse les circuits. Il convient donc de réaliser tous les câblages et de régler le variateur de vitesse avec le plus grand soin, autrement le récepteur, les servos ou le variateur peuvent être endommagés. Prière de noter également avec attention les points suivants.

GRILLAGE DE LA RESISTANCE

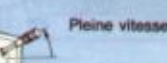
Si la voiture reste bloquée contre un obstacle empêchant la rotation des roues, la résistance du variateur de vitesse peut griller.



Faire rouler la voiture trop longtemps en 1ère ou en 2ème vitesse peut également faire griller la résistance.



Le blocage des roues tandis que le variateur est sur le contact pleine vitesse peut sérieusement endommager ou griller l'induit du moteur. Ne jamais imposer de telles surcharges au moteur.



CAR RUNS WITH SWITCH OFF

Whenever battery is connected, the switch blade of the speed controller must be on the stop position or the car will run as soon as the battery is connected. Make sure to check stop position of speed controller, then connect battery.

TROUBLESHOOTING

- 1 If the motor does not function (a rare occurrence), remove wires and check the motor by directly connecting its lead wire to a fresh battery.
- 2 Is the contact of controller good? Is it burnt or dirty? Are the wires of switch arm and plate long enough?
- 3 Is the servo horn in the proper position? It must be fitted so that the model turns right and left the same amount.
- 4 Antenna must be adjusted correctly.
- 5 When shafts or wheels become entangled, motor will overheat. Remove such hindrances immediately.
- 6 If the radio control unit is not satisfactory, inquire with the manufacturer. The radio control unit is very precisely constructed and must be handled with great care.

MAINTENANCE AFTER RUNNING

After operating the model, do the following to keep optimum performance.

- ★ Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- ★ Apply grease on the suspension, gears, bearings, etc.

DAS FAHRZEUG FÄHRT, OBWOHL DER FAHRREGLER AUF-AUS-STEHT

Wenn der Akku angeschlossen ist, muß der Fahrregler in der Stop-Position sein, klar — sonst haut das Fahrzeug ab. Vor Anschluß der Batterie muß Nullstellung des Fahrreglers überprüft werden.

STÖRUNGEN UND URSACHEN

- 1 Wenn Motor nicht läuft, evtl. direkt an Batterie zum Prüfen anschließen.
- 2 Sind die Kontakte des Fahrreglers in Ordnung? Oder ist der Fahrregler staubig, dreckig oder ausgebrannt? Haben die Drähte am Schalter-Arm und an der Schalter-Platte genügende Länge?
- 3 Das Servohorn überprüfen. Es muß so eingebaut sein, daß links und rechts gleichmäßiger Kurveneinschlag erfolgt.
- 4 Antenne ausrichten.
- 5 Wenn Gras oder Steinchen die Antriebsachsen blockieren, wird der Motor überhitzt. Blockierung sofort entfernen.
- 6 Wenn Funkanlage nicht richtig arbeitet, zum Fachhändler gehen — NICHT versuchen, SELBST zu reparieren.

NACH DEM FAHREN

Nach der Fahrt sollten folgende Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

- ★ Sand, Staub und allen Dreck entfernen.
- ★ Aufhängung, Getriebe und Achslager ölen.

PRECAUTION POUR BRANCHER LA BATTERIE DE PROPULSION

Avant de brancher le connecteur de la batterie de propulsion, s'assurer le curseur du variateur de vitesse est sur la position stop, sinon la voiture démarra immédiatement. Toujours s'assurer de la position stop du variateur avant de connecter la batterie.

CAUSES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

- 1 Si le moteur ne tourne pas (un cas rare...) le déconnecter et le tester directement en l'alimentant avec une pile neuve.
- 2 Le contact du curseur du variateur de vitesse est-il bon?...N'est-il pas brûlé ou encrassé?...Les fils connectés sur le curseur sont-ils assez longs pour permettre son libre déplacement?...
- 3 Le palonnier du servo de direction est-il monté dans la bonne position?...Il doit être positionné de façon à ce que le modèle tourne à droite et à gauche selon le même rayon.
- 4 Le fil d'antenne doit être correctement disposé.
- 5 Lorsque les axes ou les roues sont freinés dans leur rotation, le moteur surchauffe. Retirer immédiatement pareils obstacles.
- 6 Si l'ensemble R/C ne fonctionne pas correctement, contacter le S.A.V. du fabricant. Un ensemble de radiocommande est fabriqué avec une haute précision et doit être manipulé avec un grand soin.

MAINTENANCE APRES FONCTIONNEMENT

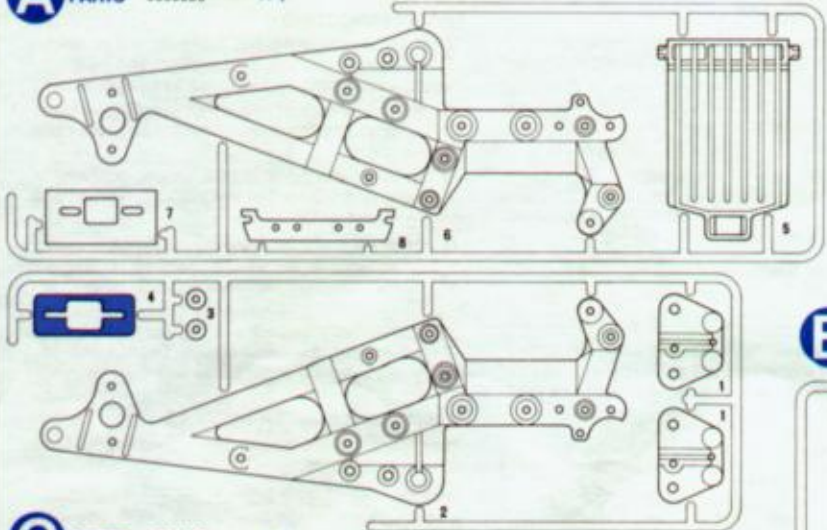
Après chaque séance de fonctionnement du modèle, effectuer les opérations suivantes pour conserver des performances maximum.

- ★ Nettoyer entièrement les projections de poussière, de sable, de boue, etc...
- ★ Appliquer de la graisse sur les suspensions, la pignonerie, les paliers, etc...

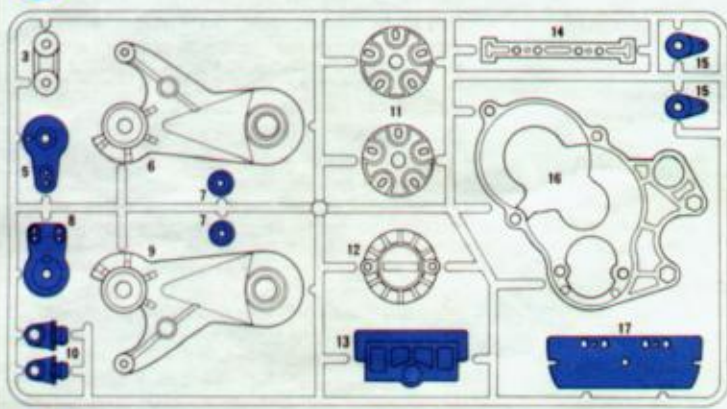
PARTS

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

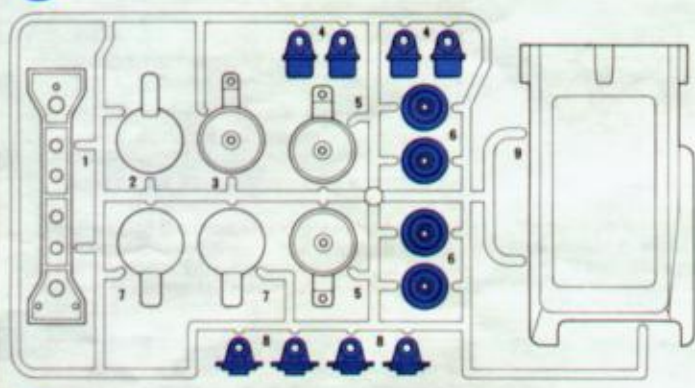
A PARTS 0005250.....× 1



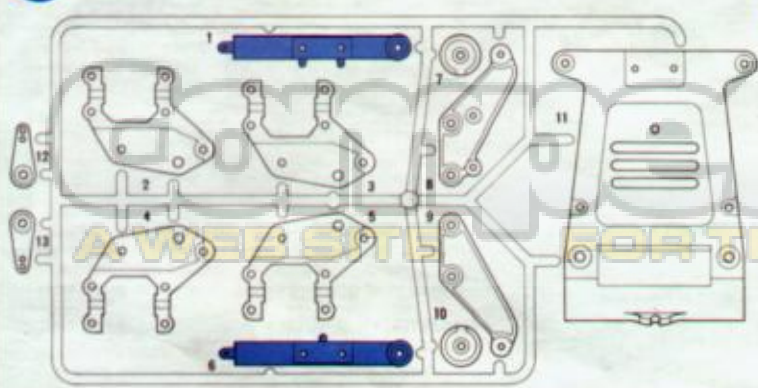
C PARTS 9005130.....× 1



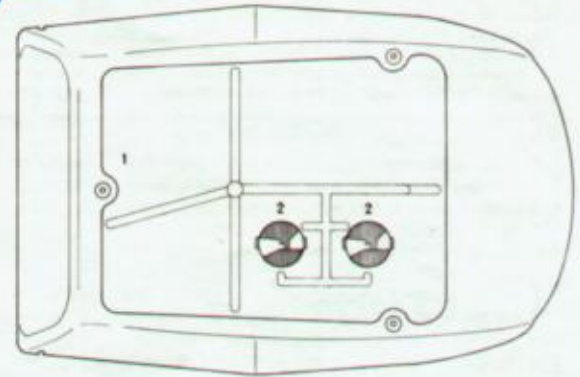
G PARTS 0005247.....× 1



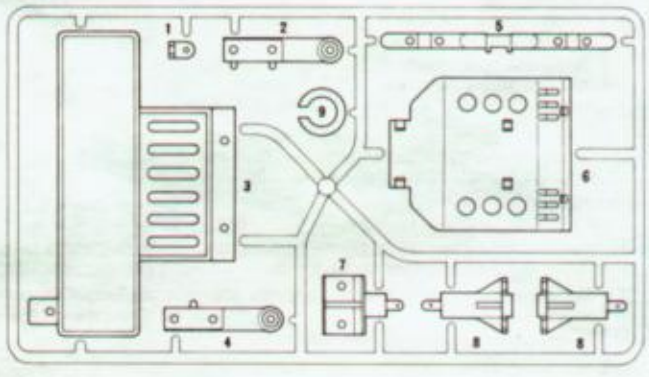
J PARTS 0115047.....× 1



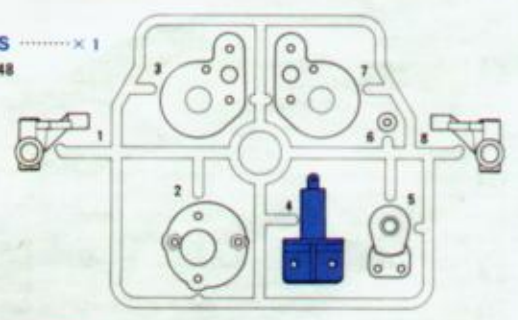
D PARTS 9005219.....× 1



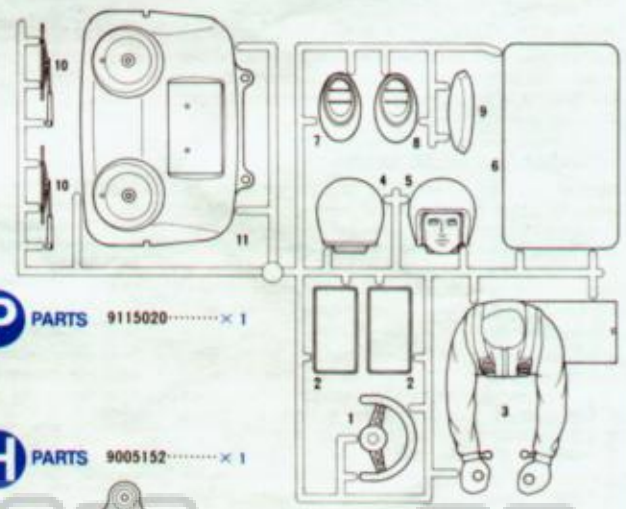
E PARTS 0005270.....× 1



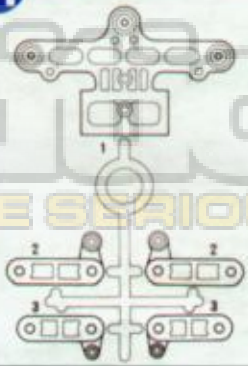
K PARTS× 1
0115048



P PARTS 9115020.....× 1



H PARTS 9005152.....× 1



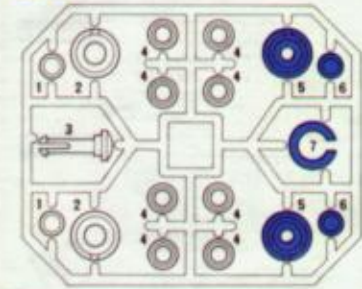
Q PARTS 9115020.....× 1



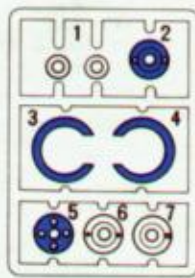
PARTS

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

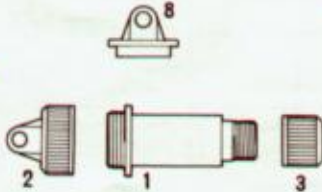
B PARTS 0005124.....× 1



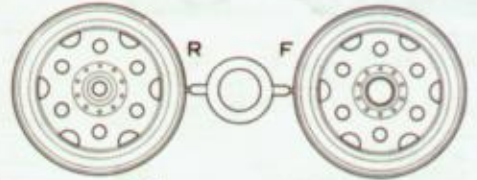
X PARTS × 4
0225034



Y PARTS × 4
0225035



ホイール.....× 2
Wheel
Rad
Roue
9335032



ギヤ.....× 1
Gear bag
Zahnäder-Beutel
Sachet de pignonerie
9335026



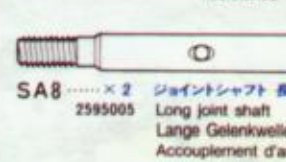
デフキャリア.....× 1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

カウンターギヤ.....× 1
Counter gear
Zwischenzahnrad
Pignon intermédiaire

ブリストパック
BLISTER PACK
BLISTER-VERPACKUNG
EMBALLAGE SOUS BLISTER
9755106



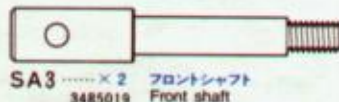
SA1.....× 1 3端子レジスター
7265006 Resistor
Widerstand
Résistance



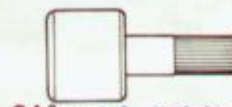
SA8.....× 2 ジョイントシャフト 長
2595005 Long joint shaft
Lange Gelenkwelle
Accouplement d'arbre long



SA2.....× 1 ピニオンギヤ
3505014 Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur



SA3.....× 2 フロントシャフト
3485019 Front shaft
Vorderachse
Arbre avant



SA9.....× 2 ジョイントシャフト 短
2595009 Short joint shaft
Kurz Gelenkwelle
Accouplement d'arbre court



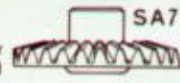
SA4.....× 2 1150ベアリング
5700005 Ball bearing
Kugellager
Roulement billes



SA5.....× 2 850メタル
5725008 Metal
Metall-Lager
Palier métal



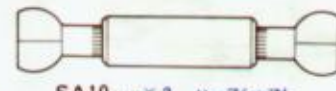
SA6.....× 1 ベベルギヤ L
5465007 Bevel gear L
Kegelrad L
Pignon conique gauche



SA7.....× 1 ベベルギヤ R
5465008 Bevel gear R
Kegelrad R
Pignon conique droit



接点グリス.....× 1
Switch lubricant
Schalter-Schmiermittel
Nettoyant pour contacts électriques
6435003



SA10.....× 2 ハーフシャフト
2595007 Half shaft
Halbwelle
Demi-arbre

3段変速スイッチ.....× 1
Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse
4505024

モーター.....× 1
Motor
Motor
Moteur
7435018

金具小箱
METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALLTEILE
PETITE BOITE DE PIÉCES METALLIQUES

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
★Extra screws & nuts are included. Use them as spares.
★Ersatz-Schrauben und Muttern liegen im Kasten bei.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces rechange.

〈ダンパー部品袋詰〉 9405299
DAMPER BAG
DÄMPFER-BEUTEL
SACHET DES AMORTISSEURS

BS1 3mm Oリング
.....× 8
2995002 O-ring
O-Ring
Joint torique

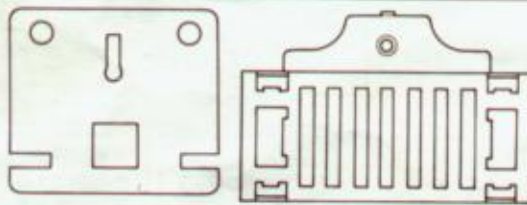
BS3 オイルシール
.....× 4
6275017 Oil seal
Öabdichtung
Joint d'étanchéité

BS2 ピストンロッド
.....× 4
3455007 Piston rod
Kolbenstange
Tige de piston

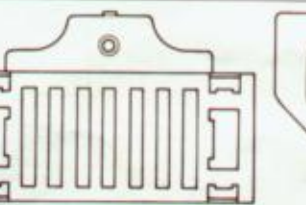
ダンパーオイル.....× 1
6435014 Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseur

プレス部品袋詰
PRESS PARTS BAG
PRESSTEILE-BEUTEL
SACHET DES PIÉCES EMBOUTIES
9405298

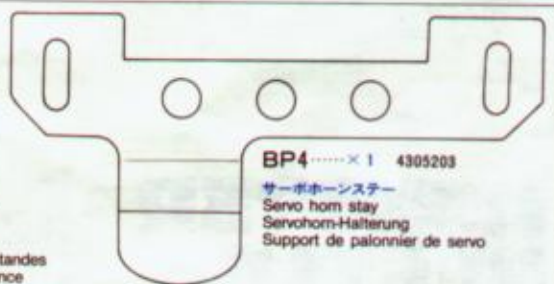
BP1.....× 2
2105001 Lボルト
L Bolt
L-Bolzen
Boulon L



BP2 レジスタプレート
.....× 1
4305107 Resistor plate
Widerstands-Platte
Plaquette de la résistance



BP3 レジスタカバー
.....× 1
4305194 Resistor cover
Abdeckung des Widerstandes
Couvercle de la résistance



BP4.....× 1 4305203
サーボホーンステー
Servo horn stay
Servohorn-Halterung
Support de palonnier de servo

ギヤケースL.....× 1
4225003 Gear box plate L
Getriebedeckel L
Plaquette de réducteur gauche

ギヤケースR.....× 1
4225002 Gear box plate R
Getriebedeckel R
Plaquette de réducteur droit

スイッチステー.....× 1
4305096 Speed controller stay
Fahrregler-Halterung
Support de variateur de vitesse

アンダーガード.....× 1
4015017 Under guard
Bodenschutz
Plaque de protection inférieure

サスペンションステー.....× 2
4305099 Suspension stay
Radaufhängungs-Lagerschild
Support de suspension

工具袋詰
TOOL BAG
WERKZEUG-BEUTEL
SACHET DE L'OUTILLAGE
9405288

両面テープ.....× 1
1905004 Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

ウレタンバンド.....× 1
1955001 Urethane band
Urethanband
Bande élastique

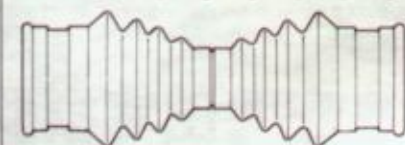
六角棒レンチ.....× 1
2990001 Allen key
Imbusschlüssel
Clé Allen

十字レンチ.....× 1
5495003 Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



BT1.....× 2
5005018 Rコイルスプリング
R Coil spring
Hintere Feder
Resorts hélicoïdaux arrière

グリス.....× 2
6430002 Grease
Fett
Graisse



BT2.....× 2
6255002 ジョイントブーツ
Joint boot
Glenkmanschette
Soufflet en caoutchouc



BT3.....× 8
6305001 ナイロンバンド
Nylon band
Nylonband
Collier en nylon

FOR THE SERIOUS RAGER

PARTS

金具小箱

METAL PARTS SMALL BOX
KLEINE SCHACHTEL METALLTEILE
PETITE BOITE DE PIECES METALLIQUES

金具袋詰

METAL PARTS BAG
METALLTEILE-BEUTEL
SACHET DES PIECES METALLIQUES
9405267

BM1.....×1 2×28mmシャフト
2450001 Shaft
Achse
Axe

BM2.....×1 5×21mmシャフト
3555048 Shaft
Achse
Axe

BM3.....×5 3×16mmスペーサー
2750014 Spacer
Distanzstück
Bague-entretoise

BM4.....×2 3×32mmスクリービン
2685018 Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollée

BM5.....×4 六角スペーサー
3455103 Hexagonal spacer
Sechskant-Distanzstück
Entretoise hexagonale

BM6.....×3 ベベルギヤ-小
5465009 Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique

BM7.....×1 4mmビローボール
3455032 Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

ロッド袋詰
ROD BAG
GESTANGE-BEUTEL
SACHET DES TRINGLIERIES
9405271



BR3.....×2 Fコイルスプリング
5005019 F Coil spring
Vordere Feder
Resort hélicoïdal avant

BR1.....×1 4mmアジャスター
0115007 Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BR2.....×4 5mmアジャスター
0445005 Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

BR6.....×1 スイッチロッド
5315006 Speed control rod
Fahrregler-Gestänge
Tringlerie de cde du
variateur de vitesse

BR7.....×3 4mmスナップピン
5295006 Snap pin
Federstift
Epingle métallique

BR4.....×1 3×70mmネジシャフト
5335003 Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

BR5.....×1 3×50mmネジシャフト
5335004 Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

BR8.....×2 ラジアスアーム
5395008 Radius arm
Bogenlenker
Bras

ビス袋詰A 9465168
SCREW BAG A
SCHRAUBENBEUTEL A
SACHET DE VIS A

BA1.....×4 3×30mm丸ビス(黒)
2000048 Screw
Schraube
Vis

BA2.....×3 3×27mm丸ビス
2000032 Screw
Schraube
Vis

BA3.....×14 3×20mm丸ビス
2000029 Screw
Schraube
Vis

BA4.....×2 3×15mm丸ビス
2000028 Screw
Schraube
Vis

BA5.....×6 3×12mm丸ビス(銀)
2000049 Screw
Schraube
Vis

BA6.....×3 3×10mm丸ビス
2000027 Screw
Schraube
Vis

BA7.....×12 3×6mm丸ビス
2000026 Screw
Schraube
Vis

ビス袋詰B 9465169
SCREW BAG B
SCHRAUBENBEUTEL B
SACHET DE VIS B

BB1.....×2 3×24mm段付付ビス(黒)
2090006 Step screw
Paßschraube
Vis

BB2.....×4 3×20mm段付付ビス
2090002 Step screw
Paßschraube
Vis

BB3.....×8 4×12mmタッピングビス
2080005 Tapping screw
Schraube
Vis

BB4.....×39 3×12mmタッピングビス
2080007 Tapping screw
Schraube
Vis

BB5.....×4 3×8mmタッピングビス
2080009 Tapping screw
Schraube
Vis

ビス袋詰C 9465170
SCREW BAG C
SCHRAUBENBEUTEL C
SACHET DE VIS C

BC1.....×1 2.6×10mmタッピングビス
2080008 Tapping screw
Schraube
Vis

BC2.....×1 3mmイモネジ
2070002 Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BC3.....×2 3mmロックナット
2220001 Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

BC4.....×28 3mmフランジナット
2230001 Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

BC5.....×2 3mmナット
2200008 Nut
Mutter
Ecrou

BC6.....×29 3mmワッシャー
2300007 Washer
Scheibe
Rondelle

BC7.....×10 4×6mmパイプ
3580010 Pipe
Rohr
Tube

ビス袋詰D 9465171
SCREW BAG D
SCHRAUBENBEUTEL D
SACHET DE VIS D

BD1.....×13 2×6mm丸ビス
2000006 Screw
Schraube
Vis

BD2.....×4 4mmフランジ付ロックナット
2220003 Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

BD3.....×2 2mmナット
2200001 Nut
Mutter
Ecrou

BD4.....×8 2mmワッシャー
2300001 Washer
Scheibe
Rondelle

BD5.....×8 2mmEリング
2320002 E-Ring
E-Ring
Circlip

BD6.....×2 2×10mmシャフト
3550002 Shaft
Achse
Axe

BD7.....×4 5mmビローボール
3455137 Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule

MONSTER BEETLE

1/10 RCC モンスタービートル

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品に丸をつけ、代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。500円以下の場合は切手で代用できます。

ボディ	1,600円
A部品	1,200円
B部品	500円
C部品	800円
D部品	790円
E部品	600円
G部品	800円
H部品	500円
J部品	800円
K部品	450円
P部品	600円
Q部品	250円
X・Y部品(1本分)	400円
パンパー	450円
ビス袋詰A	350円
ビス袋詰B	400円
ビス袋詰C	300円
ビス袋詰D	300円
金具袋詰	500円
工具袋詰	600円
ジョイントブーツ	300円
ロッド袋詰	600円

5mmアジャスター(3コ)	150円
4mmアジャスター(3コ)	150円
スイッチロッド、ネジシャフト(50mm、70mm)	250円
プレス部品袋詰	800円
ダンパー部品袋詰	500円
オイルシール(2コ)	150円
3段変速スイッチ(SPNo.253)	1,240円
モーター(540タイプ)	1,300円
3端子レジスター(SPNo.212)	370円
ベベルギヤ(L・R)	600円
ビニオンギヤ	200円
フロントシャフト(2本)	300円
850メタル(2コ)	100円
ハーフシャフトセット (ジョイントシャフト(長・短) ハーフジョイント 各2コ)	800円
ギヤール(1台分)	500円
ホイール(1台分)	1,200円
タイヤ(2コ)	1,300円
ステッカー	300円
アンテナパイプ	250円

住所 ()

電話 ()

名前

★部品請求には左のカードが必要です。
部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、
電話番号を左のカードに記入して下さい。

RCスペアパーツ

左のパーツの他、スペアパーツとして下記のパーツも発売されています。お近くの模型店店頭や当社アフターサービスでお買い求め下さい。

OP 8	1150ラバーシールベアリング4個セット	1,200円・120円
OP 29	1150ラバーシールベアリング2個セット	700円・120円
SP 170	ナイロンバンドセット	200円・120円
SP 197	スナップピンセット	200円・70円
SP 207	ジョイントシャフトセット	800円・170円
SP 212	3端子レジスター	250円・120円
SP 228	プラスチック軸受セット	250円・70円
SP 242	850ベアリング2個セット	900円・120円
SP 245	スナップコネクターセット	250円・120円
SP 249	252・261・262 タビレギュレーター(各社タイプ)	700円・120円
SP 258	ホーネットスピードコントローラー	1,000円・240円
SP 262	6Vカドニカ変換コネクター	250円・120円
SP 274	ダンパーオイルセット	350円・240円
SP 305	C.V.A.ダンパーショートセット	1,400円・240円
SP 313	モンスタービートルスペアボディセット	3,200円・500円

パーツの価格は予告なく変更することがあります。
FOR JAPANESE USE ONLY!

